

USER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DE USUARIO  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MANUALE D' USO



# PIXBAR 600 PRO IP65

PROFESSIONAL OUTDOOR RGBWA+UV LED BAR

CLPIXBAR600PROIP65

### **EN You've made the right choice!**

We have designed this product to operate reliably over many years. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your Cameo Light product quickly. Learn more about Cameo Light on our website [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).

### **DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!**

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von Cameo Light schnell und optimal einsetzen können. Weitere Informationen über Cameo Light erhalten Sie auf unserer Website [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).

### **FR Vous avez fait le bon choix!**

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées: il garantit des années de fonctionnement sans problème. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur: vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil Cameo Light de façon optimale. Vous trouverez davantage d'informations à propos de Cameo Light sur notre site Web: [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).

### **ES ¡Gracias por elegir Cameo Light!**

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de Cameo Light. Más información sobre Cameo Light en la web [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).

### **PL Gratulujemy wyboru!**

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki Cameo Light. Więcej informacji na temat Cameo Light znajdą Państwo na naszej stronie internetowej pod adresem [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).

### **IT Avete fatto la scelta giusta!**

Questo dispositivo è stato sviluppato e prodotto in conformità con elevati standard qualitativi che ne garantiscono il regolare funzionamento per molti anni. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto Cameo Light. Per maggiori informazioni su Cameo Light consultare la nostra pagina Web [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).

## **EN PREVENTIVE MEASURES**

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. This appliance is designed exclusively for indoor use, do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below). Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases.
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

### **FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS:**

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.

25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. **IMPORTANT INFORMATION:** Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.
32. The device must only be installed in a voltage-free condition (disconnect the mains plug from the mains).
33. Dust and other debris inside the unit may cause damage. The unit should be regularly serviced or cleaned (no guarantee) depending on ambient conditions (dust etc., nicotine, fog) by qualified personnel to prevent overheating and malfunction.
34. Please keep a distance of at least 0.5 m to any combustible materials.
35. Power cables to power multiple devices must have a cross-section of at least 1.5 mm<sup>2</sup>. Within the EU, the cables must correspond to H05VV-F, or similar. Suitable cables are offered by Adam Hall. With these cables, you can connect multiple devices via the power OUT connection to the power IN connection of an additional device. Make sure that the total current consumption of all connected devices does not exceed the specified value on all connected devices (label on the device). Make sure to keep power cable connections as short as possible.



**CAUTION:**

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Maintenance and repairs should be exclusively carried out by qualified service personnel.



The warning triangle with lightning symbol indicates dangerous uninsulated voltage inside the unit, which may cause an electrical shock.



The warning triangle with exclamation mark indicates important operating and maintenance instructions.



Warning! This symbol indicates a hot surface. Certain parts of the housing can become hot during operation. After use, wait for a cool-down period of at least 10 minutes before handling or transporting the device.

**CAUTION! HIGH VOLUMES IN AUDIO PRODUCTS!**

This device is meant for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.

**CAUTION! IMPORTANT INFORMATION ABOUT LIGHTING PRODUCTS!**

1. The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.
2. Do not stare, even temporarily, directly into the light beam.
3. Do not look at the beam directly with optical instruments such as magnifiers.
4. Stroboscope effects may cause epileptic seizures in sensitive people! People with epilepsy should definitely avoid places where strobes are used.

The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.

**DE SICHERHEITSHINWEISE**

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Das Gerät wurde ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen entwickelt, betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (gilt nicht für spezielle Outdoor Geräte - beachten Sie in diesem Fall bitte die im Folgenden vermerkten Sonderhinweise). Bringen Sie das Gerät nicht mit

brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung.

12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

### BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS:

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Geräterwerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem Volex-Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Volex-Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.
32. Das Gerät darf nur im spannungsfreien Zustand (Trennung des Netzsteckers vom Stromnetz) installiert werden.
33. Staub und andere Ablagerungen im Inneren des Geräts können es beschädigen. Das Gerät sollte je nach Umgebungsbedingungen (Staub, Nikotin, Nebel etc.) regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal gewartet bzw. gesäubert werden (keine Garantieleistung), um Überhitzung und Fehlfunktionen zu vermeiden.
34. Der Abstand zu brennbaren Materialien muss mindestens 0,5 m betragen
35. Netzleitungen zur Spannungsversorgung mehrerer Geräte müssen mindestens 1,5 mm<sup>2</sup> Aderquerschnitt aufweisen. In der EU müssen die Leitungen H05VV-F, oder gleichartig, entsprechen. Geeignete Leitungen werden von Adam Hall angeboten. Mit diesen Leitungen können Sie mehrere Geräte über den Power out Anschluss mit dem Power IN Anschluss eines weiteren Gerätes verbinden. Beachten Sie, dass die gesamte Stromaufnahme aller angeschlossenen Geräte den vorgegebenen Wert nicht überschreitet (Aufdruck auf dem Gerät). Achten Sie darauf, Netzleitungen so kurz wie möglich zu halten.



### ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Wartung und Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichseitige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichseitige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.



Warnung! Dieses Symbol kennzeichnet heiße Oberflächen. Während des Betriebs können bestimmte Teile des Gehäuses heiß werden. Berühren oder transportieren Sie das Gerät nach einem Einsatz erst nach einer Abkühlzeit von mindestens 10 Minuten.

### ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen. Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können. Vermeiden Sie länger anhaltende Belastung durch hohe Lautstärken über 90 dB.

## **VORSICHT! WICHTIGE HINWEISE IN BEZUG AUF LICHT-PRODUKTE!**

1. Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbeleuchtung in Haushalten geeignet.
2. Blicken Sie niemals, auch nicht kurzzeitig, direkt in den Lichtstrahl.
3. Blicken Sie niemals mit optischen Geräten wie Vergrößerungsgläsern in den Lichtstrahl.
4. Stoboskopeffekte können unter Umständen bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle auslösen! Epilepsiekranke Menschen sollten daher unbedingt Orte meiden, an denen Stroboskope eingesetzt werden.

Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbeleuchtung in Haushalten geeignet.

## **FR MESURES PRÉVENTIVES**

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération.
11. Cet appareil a été exclusivement conçu pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuche sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

## **APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR :**

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
32. L'appareil ne doit pas être alimenté lors de son installation (cordon secteur non relié à la prise murale).
33. Poussière et autres dépôts à l'intérieur de l'appareil sont susceptibles de l'endommager. Si les conditions environnementales sont difficiles (présence de poussière, de nicotine, de gouttelettes d'eau...), il est recommandé de le confier à un personnel spécialisé pour entretien et nettoyage (non pris en charge par la garantie), afin d'éviter toute surchauffe et défaillance.

34. Respectez une distance minimale de 0,5m par rapport à des matériaux inflammables.

35. Si vous désirez alimenter plusieurs projecteurs simultanément, les conducteurs du câble secteur doivent posséder une section minimale de 1,5 mm<sup>2</sup>. Dans l'Union Européenne, les câbles électriques doivent être de type H05VV-F ou équivalent. Adam Hall propose des câbles secteur adaptés. De tels câbles permettent d'alimenter plusieurs appareils par renvoi secteur de l'un à l'autre, Power Out vers Power In. Assurez-vous que la consommation totale de tous les appareils connectés ne dépasse pas la valeur correspondante en ampères (A) indiquée sur l'appareil. Essayez de maintenir les câbles secteur aussi courts que possible.



**ATTENTION :**

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez l'entretien et la réparation qu'à un personnel qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral contenant un éclair terminé d'une flèche avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, tension susceptible de provoquer un choc électrique.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.



ATTENTION ! Ce symbole correspond à des surfaces chaudes. En cours de fonctionnement, certaines parties de l'appareil peuvent devenir chaudes. Après utilisation, ne manipulez ou ne transportez l'appareil qu'au bout de 10 minutes de refroidissement.

**ATTENTION ! NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO**

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).

**ATTENTION ! CONSEILS IMPORTANTS POUR LES PRODUITS D'ÉCLAIRAGE**

1. Ce produit est conçu pour une utilisation professionnelle dans le domaine du spectacle vivant : il n'est pas prévu pour une utilisation en éclairage domestique.
2. Ne regardez jamais directement le faisceau lumineux, même brièvement.
3. Ne regardez jamais le faisceau lumineux par l'intermédiaire d'un appareil optique grossissant (jumelles par exemple).
4. Dans certaines circonstances, les effets Stroboscope sont susceptibles de provoquer des crises d'épilepsie auprès de personnes sensibles. Il est donc conseillé aux personnes épileptiques d'éviter les lieux où sont installés des stroboscopes.

Ce produit a été développé pour une utilisation professionnelle, dans le secteur du spectacle : il ne convient pas à l'éclairage domestique.

**ES MEDIDAS DE SEGURIDAD**

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación.
11. El equipo está diseñado para uso en interiores; no lo utilice cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

## PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA:

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincida con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del equipo del equipo en vez de desenchar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. NOTA IMPORTANTE: Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchar el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desconectarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchar el cable eléctrico y el adaptador de corriente.
32. Al montar el equipo, asegúrese de que no está alimentado eléctricamente (el enchufe no debe estar conectado a la red eléctrica).
33. La acumulación de polvo y otras partículas en el interior del equipo puede causar daños. Dependiendo de las condiciones ambientales (polvo, nicotina, niebla, etc.), deberá realizarse periódicamente el mantenimiento o la limpieza del equipo por personal especializado, para evitar cualquier sobrecalentamiento o fallo de funcionamiento (mantenimiento y limpieza no cubiertos por la garantía).
34. Asimismo, deberá dejarse una distancia mínima de 0,5 metros con cualquier material inflamable.
35. Los cables eléctricos que sirven para alimentar a varios equipos deben tener una sección mínima de 1,5 mm<sup>2</sup>. En la Unión Europea debe emplearse un cable de tipo H05VV-F, o similar. Adam Hall dispone de cables adecuados. Con estos cables podrá alimentar eléctricamente varios equipos conectando el enchufe de salida POWER OUT de un equipo al de entrada POWER IN de otro equipo. Asegúrese de que el consumo total de todos los equipos conectados no supere los amperios especificados del equipo (serigrafado en el equipo). Además, procure que las tiradas de cable sean lo más cortas posible.



### ATENCIÓN:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene elementos que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.



¡Advertencia! Este símbolo indica la presencia de superficies calientes. Durante el funcionamiento, algunas partes de la carcasa pueden llegar a calentarse bastante. Por ello, una vez apagado el equipo, espere al menos 10 minutos antes de manipularlo o transportarlo.

### ¡ADVERTENCIA: ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud. Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.

### ¡ATENCIÓN: INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS PRODUCTOS DE ILUMINACIÓN!

1. Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.
2. No mire directamente el haz de luz, ni siquiera momentáneamente.
3. No mire directamente el haz de luz con instrumentos ópticos, como lentes de aumento.
4. ¡Los efectos estroboscópicos pueden a veces causar convulsiones en personas fotosensibles! Las personas con epilepsia deben evitar los lugares en los que se usan luces estroboscópicas.

Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.

## PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwytów ściennych i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych.
11. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub pryskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazony czy naczynia z pićm.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM:

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączać urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawać na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączeniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
27. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.
32. Instalacja urządzenia powinna odbywać się, gdy urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania (należy wyjąć wtyczkę z gniazda).
33. Kurz i inne osady wewnątrz urządzenia mogą je uszkodzić. W zależności od warunków otoczenia (kurz, nikotyna, opary itp.) urządzenie powinno być konserwowane lub czyszczone przez wykwalifikowanego specjalistę (usługa nieobjęta gwarancją), aby zapobiec przegrzaniu i nieprawidłowemu działaniu.
34. Odstęp od materiałów łatwopalnych musi wynosić co najmniej 0,5 m.
35. Powierzchnia przekroju poprzecznego przewodów zasilających większą liczbę urządzeń musi wynosić co najmniej 1,5 mm<sup>2</sup>. W krajach Unii Europejskiej przewody muszą spełniać wymagania normy H05VV-F lub podobne wtyczne. Adam Hall oferuje odpowiednie przewody. Używając tych przewodów można podłączyć większą liczbę urządzeń przez złącze Power out i Power in kolejnego urządzenia. Należy upewnić się, że całkowity pobór mocy wszystkich podłączonych urządzeń nie przekracza wartości podanej w amperach na urządzeniu. Należy dopilnować, aby kable łączące poszczególne urządzenia były możliwie jak najkrótsze.



### UWAGA:

Nigdy nie zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Czynności konserwacyjne i naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.





Trójkąt równoboczny z symbolem błyskawicy sygnalizuje niez izolowane, niebezpieczne napięcie we wnętrzu urządzenia, które może spowodować porażenie prądem.



Trójkąt równoboczny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji.



Ostrzeżenie! Ten symbol ostrzega przed gorącymi powierzchniami. Podczas użytkowania niektóre elementy mogą się nagrzać. Urządzenie można dotykać lub transportować dopiero po jego ostygnięciu (po odczekaniu co najmniej 10 minut).

### **UWAGA! WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!**

To urządzenie przewidziane jest do zastosowań profesjonalnych. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia; podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.

### **OSTROŻNIE! WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRODUKTÓW OŚWIETLENIOWYCH!**

1. Produkt przeznaczony jest do zastosowań profesjonalnych podczas organizacji imprez i nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwie domowym.
2. Nigdy nie spoglądać bezpośrednio w stronę promienia świetlnego, nawet przez krótką chwilę.
3. Nigdy nie spoglądać w stronę promienia świetlnego przy pomocy urządzeń optycznych, takich jak np. szkło powiększające.
4. Efekty stroboskopowe mogą wywołać ataki epilepsji u osób wrażliwych na pulsujące światło! Dlatego osoby chorujące na epilepsję powinny unikać miejsc, w których stosowane są stroboskopy.

Produkt powstał z myślą o profesjonalnych zastosowaniach w branży estradowej i nie jest przeznaczony do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwach domowych.

### **ii MISURE PRECAUZIONALI**

1. Lesen S1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate.
11. Il dispositivo è destinato all'impiego esclusivamente in ambienti chiusi; non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le indicazioni speciali riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

### **DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE:**

22. ATTENZIONE: se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.

25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.
32. L'installazione del dispositivo deve essere realizzata unicamente in assenza di tensione (staccare la spina dalla rete elettrica).
33. Polvere e depositi di altra natura all'interno del dispositivo possono danneggiarlo. A seconda delle condizioni ambientali (polvere, nicotina, nebbia ecc.) il dispositivo deve essere sottoposto a regolari interventi di manutenzione e pulizia da parte di personale specializzato (senza garanzia, interventi a carico del proprietario) per evitare surriscaldamento e malfunzionamenti.
34. La distanza dai materiali infiammabili deve essere di almeno 0,5 m
35. I cavi di rete utilizzati per l'alimentazione elettrica di più dispositivi devono avere una sezione di almeno 1,5 mm<sup>2</sup>. I cavi impiegati nell'Unione Europea devono essere di tipo H05VV-F o simile. Adam Hall offre cavi idonei. Tali cavi consentono di collegare più dispositivi dalla presa di uscita POWER OUT di un apparecchio alla presa POWER IN di un altro dispositivo. La potenza assorbita complessivamente da tutti i dispositivi non deve superare il valore indicato (v. stampigliatura sul dispositivo stesso). Aver cura di mantenere i cavi di rete quanto più possibile corti.



#### ATTENZIONE:

non togliere mai il coperchio di protezione perché sussiste il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Per gli interventi di manutenzione e di riparazione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.



Il triangolo equilatero con il simbolo del lampo segnala la presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno dell'apparecchio che possono causare scosse elettriche.



Il triangolo equilatero con punto esclamativo segnala la presenza di importanti informazioni relative all'uso e alla manutenzione.



Avvertimento! Questo simbolo indica superfici calde. Alcune parti della cassa potrebbero scaldarsi durante l'impiego. Dopo aver usato l'apparecchiatura, lasciarla raffreddare per almeno 10 minuti prima di toccarla o trasportarla.

#### ATTENZIONE! PRODOTTI AUDIO con LIVELLI SONORI ELEVATI!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Il suo utilizzo in ambito commerciale è soggetto alle normative e alle direttive nazionali vigenti in materia di prevenzione di infortuni. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute. Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello sonoro elevato: l'utilizzo di questo prodotto può generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.

#### ATTENZIONE! INDICAZIONI IMPORTANTI RELATIVE AI PRODOTTI DI ILLUMINAZIONE!

1. Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nel settore della tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.
2. Non fissare mai direttamente il fascio di luce, nemmeno per brevi istanti.
3. Non guardare mai il fascio di luce con dispositivi ottici quali le lenti d'ingrandimento.
4. In alcuni casi, in persone sensibili gli effetti stroboscopici possono causare attacchi epilettici! Le persone affette da epilessia devono perciò assolutamente evitare luoghi in cui vengono impiegati effetti stroboscopici.

Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nella tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.

# INTRODUCTION / EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN / WPROWADZENIE / INTRODUZIONE

## EN Introduction

### PROFESSIONAL OUTDOOR RGBWA+UV LED BAR

CLPIXBAR600PROIP65

#### CONTROL FUNCTIONS:

2-channel, 6-channel 1, 6-channel 2, 8-channel, 12-channel, 74-channel, 78-channel DMX control

Master / Slave mode

Standalone Function

#### FEATURES:

Ultra-bright 6in1 RGBWA + UV 12 W LEDs, flicker-free operation, Single Pixel Control, 7 DMX modes, DMX 512 control, RDM enabled, Master/Slave operation, standalone programs, silent operation by convection cooling, 2 diffuser discs included, screen, adjustable mounting/support bracket included, Neutrik 5-pin X-HD DMX connections, Neutrik powerCON TRUE1 input and output, operating voltage 100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz, power consumption 160 W

#### OPERATION:

The Cameo PIX BAR 600 PRO IP65 is a DMX 512-controllable outdoor spotlight, where the colour LEDs R, G, B, W, A and UV of every single 12 W 6in1 LED can be controlled separately (Pixel Control). The spotlight can be used both as Standalone and in Master/Slave mode. Furthermore, the spotlight is compliant with the RDM standard (Remote Device Management). This remote management system allows the status query and configuration of RDM devices via an RDM enabled controller.

## DE Einführung

### PROFESSIONAL OUTDOOR RGBWA+UV LED BAR

CLPIXBAR600PROIP65

#### STEUERUNGSFUNKTIONEN:

2-Kanal, 6-Kanal 1, 6-Kanal 2, 8-Kanal, 12-Kanal, 74-Kanal, 78-Kanal DMX-Steuerung

Master / Slave Betrieb

Standalone Funktion

#### EIGENSCHAFTEN:

Ultrahelle 6in1 RGBWA+UV 12W LEDs, Flickerfreier Betrieb, Single Pixel Control, 7 DMX-Modi, DMX-512 Steuerung, RDM enabled, Master / Slave Betrieb, Standalone Programme, Geräuschloser Betrieb durch Konvektionskühlung, 2 Diffusorscheiben inklusive, Sichtblende, Verstellbare Montage-/Standbügel inklusive, Neutrik 5-Pol X-HD DMX-Anschlüsse, Neutrik powerCON TRUE1 Input und Output, Betriebsspannung 100V - 240V AC / 50 - 60Hz, Leistungsaufnahme 160W

#### BEDIENUNG:

Die Cameo PIX BAR 600 PRO IP65 ist ein DMX-512-steuerbarer Outdoor-Scheinwerfer, bei denen die Farb-LEDs R, G, B, W, A und UV jeder einzelnen 12W 6in1 LED separat angesteuert werden können (Pixel Control). Der Scheinwerfer lässt sich außerdem als Standalone-Gerät und als Master/Slave-Einheit betreiben. Weiterhin verfügt der Scheinwerfer über den RDM-Standard (Remote Device Management). Diese Gerätefernverwaltung ermöglicht die Statusabfrage und Konfiguration von RDM-Endgeräten über einen RDM-fähigen Controller.

## FR Introduction

### BARRE LED RGBWA+UV PROFESSIONNELLE POUR EXTÉRIEUR

CLPIXBAR600PROIP65

#### FONCTIONS DE PILOTAGE :

Pilotage DMX sur 2 canaux, 6 canaux 1, 6 canaux 2, 8 canaux, 12 canaux, 74 canaux, 78 canaux

Mode Master / Slave

Fonction Standalone (mode autonome)

#### FONCTIONNALITÉS :

LED «6 en 1» RGBWA+UV ultra-lumineuses 12 W, sans scintillement, fonction Single Pixel Control, 7 modes DMX, pilotage DMX-512, compatible RDM, modes Master / Slave, programmes autonomes, fonctionnement silencieux grâce au refroidissement par convection, livrée avec 2 diffuseurs et un volet, livrée avec support/équerre de montage, embases DMX Neutrik 5 points X-HD, embases secteur Neutrik powerCON TRUE1 (entrée et renvoi), tension d'alimentation 100 à 240 V / 50 - 60Hz, puissance consommée 160 W

#### UTILISATION :

La Cameo PIX BAR 600 PRO IP65 est un projecteur LED pilotable via le protocole DMX 512 ; ses LED «6 en 1» de puissance 12 W, de couleur R, G, B, W, A et UV (lumière noire) sont adressables individuellement (fonction Pixel Control). Le projecteur s'utilise en mode autonome, Master/Slave, ou se pilote via DMX. De plus, il est compatible avec le protocole RDM (Remote Device Management). Ce protocole de contrôle à distance permet la configuration et le suivi des appareils compatibles, via un contrôleur compatible RDM.

## **ES** Introducción

### **BARRA DE LED PROFESIONAL RGBWA+UV DE EXTERIOR**

CLPIXBAR600PROIP65

#### **MODOS DE CONTROL:**

Modo DMX de 2 canales, 6 canales (1), 6 canales (2), 8 canales, 12 canales, 74 canales y 78 canales

Modo Maestro/Esclavo

Modo Autónomo

#### **CARACTERÍSTICAS:**

LED ultrabrillantes RGBWA+UV de 12 W 6 en 1, funcionamiento sin parpadeo, control individual de píxeles, 7 modos DMX, control por DMX512, compatible con RDM, modo Maestro/Esclavo, modo Autónomo, funcionamiento silencioso gracias a la refrigeración por convección, 2 difusores y un panel incluidos, pie/sopORTE de montaje ajustable incluido, conectores Neutrik de 5 pines X-HD para DMX, conectores Neutrik powerCON TRUE1 de entrada y salida, alimentación eléctrica de 100-240 VAC, 50/60 Hz, consumo de 160 W

#### **USO:**

La barra PIX BAR 600 PRO IP65 de Cameo es un foco LED de exterior que se controla por DMX512, en el que el color rojo (R), verde (G), azul (B), blanco (W), ámbar (A) y luz negra (UV) de cada LED 6 en 1 de 12 W se puede controlar por separado mediante el control de píxeles. El foco se puede utilizar en los modos autónomo y maestro/esclavo. Además, es compatible con el estándar RDM (Remote Device Management) de gestión remota de dispositivos. Esta característica de gestión remota permite consultar el estado y la configuración de equipos RDM mediante un controlador compatible con RDM.

## **PL** Wprowadzenie

### **PROFESJONALNA LISTWA LED RGBWA+UV DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO**

CLPIXBAR600PROIP65

#### **FUNKCJE STEROWANIA:**

2-kanalowe, 6-kanalowe 1, 6-kanalowe 2, 8-kanalowe, 12-kanalowe, 74-kanalowe, 78-kanalowe sterowanie DMX

Tryb pracy Master/Slave

Funkcja Standalone

#### **CECHY:**

Ultrajasne diody LED 6 w 1 RGBWA+UV 12 W, praca bez migotania, kontrola na poziomie pojedynczych pikseli, 7 trybów DMX, sterowanie DMX 512, zgodność ze standardem RDM, tryb pracy Master/Slave, programy Standalone, bezgłośna praca dzięki chłodzeniu konwekcyjnemu, 2 szyby z dyfuzorem w zestawie, panel maskujący, regulowany pałąk montażowy/stelazowy w zestawie, złącza Neutrik 5-stykowe X-HD DMX, Neutrik powerCON TRUE1 wejście i wyjście, napięcie robocze 100 V–240 V AC/50–60 Hz, pobór mocy 160 W.

#### **OBŚLUGA:**

Urządzenie Cameo PIX BAR 600 PRO IP65 to reflektor zewnętrzny ze sterowaniem DMX 512, w którym diody LED dla kolorów R, G, B, W, A oraz UV każdej diody LED 6 w 1 12 W mają oddzielne sterowanie (kontrola na poziomie pikseli). Reflektor może pracować jako urządzenie Standalone, jak również w trybie Master/Slave. Ponadto reflektor jest przystosowany do standardu RDM (Remote Device Management). Ten tryb zdalnego sterowania urządzeniem umożliwia przesyłanie zapytań o status i konfigurację urządzeń końcowych RDM za pomocą sterownika obsługującego standard RDM.

## **IT** Introduzione

### **BARRA A LED RGBWA+UV PROFESSIONALE PER ESTERNI**

CLPIXBAR600PROIP65

#### **FUNZIONI DI COMANDO**

Controllo DMX a 2 canali, 6 canali (1), 6 canali (2), 8 canali, 12 canali, 74 canali, 78 canali

Funzionamento master/slave

Funzione standalone

#### **CARATTERISTICHE**

LED ultrachiarissimi RGBWA+UV da 12 W 6 in 1, funzionamento senza sfarfallio, controllo individuale dei pixel, 7 modalità DMX, controllo DMX512, compatibilità con RDM, funzionamento master/slave, programmi standalone, funzionamento silenzioso grazie al raffreddamento a convezione, 2 diffusori inclusi, pannello di schermatura, staffa di montaggio/supporto regolabile in dotazione, connessioni DMX Neutrik a 5 poli X-HD, Neutrik powerCON TRUE1 di ingresso e uscita, tensione di esercizio 100 - 240 V AC, 50/60 Hz, potenza assorbita 160 W

#### **UTILIZZO**

La barra PIX BAR 600 PRO IP65 di Cameo è un faretto LED per esterni controllabile con DMX512 in cui i colori rosso (R), verde (G), blu (B), bianco (W), ambra (A) e UV di ogni singolo LED "6 in 1" da 12 W possono essere controllati separatamente tramite la funzione di controllo dei pixel. Il faretto può funzionare sia come dispositivo standalone sia come unità master/slave e si avvale inoltre dello standard RDM (Remote Device Management), un sistema di gestione a distanza dei dispositivi che consente di effettuare interrogazioni di stato e di eseguire la configurazione tramite un controller compatibile con RDM.

# CONNECTIONS, CONTROLS AND INDICATORS / ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE / CONNECTEURS, CONTRÔLES ET INDICATEURS / CONEXIONES, CONTROLES E INDICADORES / PRZYŁĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI



## 1 POWER IN

**EN** Neutrik powerCON TRUE1 power input socket with rubber sealing cap. Operating voltage 100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz. Connection via the supplied powerCON TRUE1 power cable (when not in use, always put the rubber sealing cap back on).

**DE** Neutrik powerCON TRUE1 Netzeingangsbuchse mit Gummidichtkappe. Betriebsspannung 100 - 240V AC / 50 - 60Hz. Anschluss über das mitgelieferte powerCON TRUE1 Netzkabel (bei Nichtgebrauch stets mit der Gummidichtkappe verschließen).

**FR** Embase d'entrée secteur Neutrik powerCON TRUE1 avec embout de protection caoutchouc. Tension d'alimentation 100 - 240 Volts, 50/60 Hz. Le branchement doit s'effectuer par l'intermédiaire du câble secteur powerCON TRUE1 livré (en cas de non-utilisation, mettre en place l'embout de protection caoutchouc).

**ES** Entrada eléctrica por Neutrik powerCON TRUE1 con tapa hermética de goma. Alimentación eléctrica de 100-240 VAC, 50/60 Hz. Para enchufar el cable suministrado con conector powerCON TRUE1 (cuando no se utilice, dejar siempre la tapa cerrada).

**PL** Wejściowe gniazdo zasilania sieciowego Neutrik powerCON TRUE1 z gumową nakładką uszczelniającą. Napięcie robocze: 100–240 V AC, 50–60 Hz. Podłączenie przy pomocy dołączonego kabla sieciowego powerCON TRUE1 (nieużywane gniazdo należy zawsze zabezpieczać gumową nakładką uszczelniającą).

**IT** Presa di ingresso Neutrik powerCON TRUE1 con tappo ermetico in gomma. Tensione di esercizio 100-240 V AC, 50/60 Hz. Collegamento tramite cavo di alimentazione powerCON TRUE1 in dotazione (in caso di non utilizzo, chiudere sempre con l'apposito tappo di gomma).

## 2 POWER OUT

**EN** Neutrik powerCON TRUE1 power output socket with rubber sealing cap. Used to supply power to additional CAMEO spotlights. Make sure that the total current consumption in amperes (A) of all connected devices does not exceed the specified value on the device (when not in use, always put the rubber sealing cap back on).

**DE** Neutrik powerCON TRUE1 Netzausgangsbuchse mit Gummidichtkappe. Dient der Netzversorgung weiterer CAMEO Scheinwerfer. Achten Sie darauf, dass die gesamte Stromaufnahme aller angeschlossenen Geräte den auf dem Gerät in Ampere (A) angegebenen Wert nicht überschreitet (bei Nichtgebrauch stets mit der Gummidichtkappe verschließen).

**FR** Embase de renvoi secteur Neutrik powerCON TRUE1 avec embout de protection caoutchouc. Permet d'alimenter d'autres projecteurs CAMEO. Assurez-vous que la consommation totale de tous les appareils connectés ne dépasse pas la valeur en Ampères (A) indiquée sur l'appareil (en cas de non-utilisation, mettre en place l'embout de protection caoutchouc).

**ES** Salida eléctrica por Neutrik powerCON TRUE1 con tapa hermética de goma. Sirve para alimentar otros focos CAMEO. Asegúrese de que el consumo total de todos los equipos conectados no supere los amperios especificados del equipo (cuando no se utilice, dejar siempre la tapa cerrada).

**PL** Wyjściowe gniazdo zasilania sieciowego Neutrik powerCON TRUE1 z gumową nakładką uszczelniającą. Gniazdo służy do zasilania dodatkowych reflektorów CAMEO. Należy upewnić się, że całkowity pobór mocy wszystkich podłączonych urządzeń nie przekracza wartości podanej na urządzeniu w amperach (A) – nieużywane gniazdo należy zawsze zabezpieczać gumową nakładką uszczelniającą.

**IT** Presa di uscita Neutrik powerCON TRUE1 con tappo ermetico in gomma. Serve per l'alimentazione elettrica di altri fari CAMEO. Assicurarsi che il totale della potenza assorbita di tutti i dispositivi collegati all'apparecchio non superi il valore in ampere (A) indicato sul dispositivo stesso (in caso di non utilizzo, chiudere sempre con l'apposito tappo di gomma).

### 3 DMX IN

- EN** Cable with a 5-pin Neutrik X-HD male plug for connecting a DMX controller (e.g. DMX console).
- DE** Kabel mit männlichem 5-Pol Neutrik X-HD Stecker zum Anschließen eines DMX-Kontrollgeräts (z.B. DMX-Pult).
- FR** Câble avec connecteur XLR X-HD 5 points mâle, pour branchement d'un contrôleur DMX (par exemple, pupitre DMX).
- ES** Cable con conector Neutrik X-HD macho de 5 pines para conectar un equipo de control DMX (como una mesa DMX).
- PL** Kabel zakończony męską, 5-stykową wtyczką Neutrik X-HD do podłączenia urządzenia sterującego DMX (np. pulpitu DMX).
- IT** Cavo con connettore maschio Neutrik X-HD a 5 poli per il collegamento di un dispositivo di controllo DMX (quale un mixer DMX).

### 4 DMX OUT

- EN** Cable with a 5-pin Neutrik X-HD female plug for looping through a DMX control signal.
- DE** Kabel mit weiblichem 5-Pol Neutrik X-HD Stecker zum Weiterleiten des DMX-Steuersignals.
- FR** Câble avec connecteur XLR X-HD 5 points femelle, pour renvoi du signal DMX.
- ES** Cable con conector Neutrik X-HD hembra de 5 pines para reenviar la señal de control DMX.
- PL** Kabel zakończony żeńską, 5-stykową wtyczką Neutrik X-HD do przesyłania sygnału sterowania DMX.
- IT** Cavo con connettore femmina Neutrik X-HD a 5 poli per l'inoltro del segnale di comando DMX.

### 5 BACKLIT LC DISPLAY / BELEUCHTETES LC-DISPLAY / ÉCRAN LCD RÉTRO-ÉCLAIRÉ / PANTALLA LCD RETROILUMINADA / PODŚWIETLANY WYŚWIETLACZ LCD

- EN** Displays the current operating mode and other system settings. The illumination of the LC display switches off automatically after approx. 70 seconds of inactivity. Pressing any one of the 4 control buttons will turn the illumination of the LC display on again.
- DE** Zeigt den aktuellen Betriebsmodus und weitere Systemeinstellungen an. Die Beleuchtung des LC-Displays schaltet sich nach circa 70 Sekunden Inaktivität automatisch ab. Durch Betätigen einer der 4 Bedientasten wird die Beleuchtung des LC-Displays wieder eingeschaltet.
- FR** Affiche le mode de fonctionnement et d'autres paramètres système. Le rétro-éclairage de l'écran LCD s'éteint automatiquement au bout d'environ 70 secondes d'inactivité. Pour réactiver le rétro-éclairage, il suffit d'appuyer sur l'une des 4 touches utilisateur.
- ES** Indica el modo de funcionamiento actual y otros parámetros del sistema. La pantalla LCD se apaga después de 70 segundos de inactividad. Pulse uno de los 4 botones para que la pantalla LCD se encienda de nuevo.
- PL** Pokazuje informacje o trybie pracy i o innych ustawieniach systemu. Podświetlenie wyświetlacza LCD wyłącza się automatycznie po ok. 70 sekundach bezczynności. Po naciśnięciu jednego z 4 przycisków obsługi podświetlenie wyświetlacza LCD zostanie ponownie włączone.
- IT** Indica la modalità di funzionamento attuale e altre impostazioni di sistema. L'illuminazione del display LCD si disattiva automaticamente dopo circa 70 secondi di inattività. Premendo uno dei 4 pulsanti di comando, l'illuminazione del display LCD si riattiva.

### 6 CONTROL BUTTONS / BEDIENTASTEN / TOUCHES UTILISATEUR / BOTONES DE AJUSTE / PRZYCISKI OBSŁUGI / TASTI DI COMANDO

- EN** MODE - Selection of the standalone functions, DMX modes, and DMX address. ENTER - allows you to change a value and confirm value changes. UP and DOWN - Press the UP and DOWN buttons for example, to adjust the strobe speed, or the DMX address.
- DE** MODE - Auswählen der Stand-Alone-Funktionen, DMX-Modi und DMX-Adresse. ENTER - Ermöglicht einen Wert zu ändern und Wertänderungen zu bestätigen. UP und DOWN - Nutzen Sie die UP und DOWN Tasten, um z.B. die Stroboskopgeschwindigkeit, oder DMX-Adresse zu ändern.
- FR** MODE – Sélection des fonctions en mode Autonome, du mode DMX et de l'adresse de départ DMX ENTER – Permet de modifier une valeur et de valider les changements de valeurs. UP et DOWN – Les touches UP et DOWN servent, par exemple, à régler la fréquence des éclairs du stroboscope, ou à modifier l'adresse de départ DMX.
- ES** MODE: Permite seleccionar el funcionamiento autónomo, el modo DMX y la dirección DMX. ENTER: Permite cambiar un valor y confirmar los cambios. UP y DOWN: Con estos botones se puede, por ejemplo, ajustar la frecuencia de destellos del estrobo o la dirección DMX.
- PL** MODE – wybór funkcji Standalone, trybów DMX i adresu DMX. ENTER – umożliwiała zmianę wartości i potwierdzanie zmian wartości. UP i DOWN – przyciski UP i DOWN służą m.in. do zmiany prędkości efektu lampy stroboskopowej lub do zmiany adresu DMX.
- IT** MODE - consente di selezionare le funzioni standalone, le modalità DMX e l'indirizzo DMX. ENTER: consente di modificare un valore e di confermarne le modifiche. UP e DOWN - Utilizzare questi tasti ad esempio per modificare la velocità stroboscopica o l'indirizzo DMX.

### 7 PRESSURE-COMPENSATION ELEMENT / DRUCKAUSGLEICHSELEMENT / DISPOSITIF D'ÉGALISATION DE PRESSION / DISPOSITIVO COMPENSADOR DE PRESIÓN / ELEMENT WYRÓWNUJĄCY CIŚNIENIE / DISPOSITIVO DI COMPENSAZIONE DELLA PRESSIONE

- EN** Pressure compensation element to avoid condensation build-up inside the housing. To ensure proper operation, protect the element against contamination.
- DE** Druckausgleichselement zur Vermeidung von Kondenswasserbildung im Gehäuseinneren. Um die einwandfreie Funktion zu gewährleisten, ist das Element vor Verschmutzung zu schützen.
- FR** Élément d'égalisation de pression, évitant toute accumulation de condensation à l'intérieur du boîtier. Pour garantir un fonctionnement correct, protégez cet élément de toute saleté.
- ES** Dispositivo compensador de presión que evita la formación de condensación en el interior de la carcasa. Para que funcione correctamente, el elemento debe protegerse de la suciedad.

**PL** Element wyrównujący ciśnienie, dzięki któremu możliwe jest uniknięcie gromadzenia się wody wewnątrz obudowy. Element ten należy chronić przed zabrudzeniem w celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia.

**IT** Elemento di compensazione della pressione per evitare la formazione di acqua di condensa all'interno della cassa. Per assicurare il funzionamento corretto, l'elemento deve essere protetto dallo sporco.

#### **EYELET FOR SAFETY CABLE / ÖSE FÜR SICHERUNGSSEIL / OÏLLET POUR ÉLINGUE DE SÉCURITÉ / ARGOLLA PARA CABLE DE SEGURIDAD / UCHWYT NA LINĘ ZABEZPIEZAJĄCĄ / OCCHIELLO PER CORDA DI SICUREZZA**

**EN** A safety eyelet is located directly next to each of the two mounting brackets on the back of the device. Overhead installation should only be carried out by trained personnel. The spot must be secured with an appropriate safety rope to the safety eyelet to prevent falling.

**DE** Je eine Sicherungsöse befindet sich jeweils direkt neben den beiden Montagebügeln auf der Rückseite des Geräts. Überkopfmontage darf nur von dafür ausgebildetem Personal durchgeführt werden. Der Scheinwerfer ist dabei mit geeigneten Sicherungsseilen an den Sicherungsösen gegen Herabfallen zu sichern.

**FR** Un œillet de sécurité est implanté directement à côté de chaque support de montage, sur le panneau arrière de l'appareil. Le montage en hauteur doit être exclusivement effectué par du personnel spécialement formé. Dans ce cas de figure, il faut protéger le projecteur de tout risque de chute en passant des élingues de sécurité dans ces œillets.

**ES** Las dos argollas de seguridad se encuentran a cada lado, junto a los soportes de montaje en el panel posterior del equipo. El montaje suspendido sólo puede realizarse por personal experimentado. Para evitar cualquier riesgo de caída, el foco debe asegurarse introduciendo cables de seguridad apropiados a través de las argollas de seguridad.

**PL** Na tylnej części każdego urządzenia znajduje się uchwyt bezpieczeństwa w pobliżu dwóch pałąków montażowych. Montaż nad głową może być wykonywany wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony personel. Reflektor należy przy montażu zabezpieczyć przed upadkiem za pomocą odpowiedniej liny zabezpieczającej, którą przewleka się przez uchwyt bezpieczeństwa.

**IT** I due occhielli di sicurezza si trovano direttamente sotto le due staffe di montaggio sul lato posteriore del dispositivo. Il montaggio sopratesta deve essere eseguito esclusivamente da personale qualificato, che dovrà inoltre provvedere a fissare il faro agli occhielli di sicurezza con cavi di sicurezza adatti per prevenirne la caduta.

**EN NOTES:** To ensure protection against splash water according to the IP65 protection code for X-HD XLR plugs, the X-HD cable socket and X-HD cable plug must be properly connected. When connected, the powerCON TRUE1 input and output power sockets are protected against splash water according to IP65, as well as when the rubber sealing cap is correctly used.

**DE HINWEISE:** Um den Spritzwasserschutz nach Schutzklasse IP65 bei den X-HD XLR-Steckern zu gewährleisten, müssen X-HD Kabelbuchse und X-HD Kabelstecker korrekt zusammengesteckt sein. Die Netzbuchsen powerCON TRUE1 Ein- und Ausgang sind in gestecktem Zustand spritzwassergeschützt nach IP65, ebenso bei korrekter Verwendung der Gummidichtkappe.

**FR CONSEILS :** Pour garantir la protection des connecteurs XLR X-HD contre toute projection d'eau, conformément à l'indice IP65, vérifiez bien la mise en place du connecteur X-HD du câble sur l'embase X-HD du projecteur. Les embases d'entrée et de renvoi secteur powerCON TRUE1 sont protégées contre toute projection d'eau, conformément à l'indice IP65, dès qu'elles sont connectées ; même principe en cas d'utilisation correcte des embouts de protection caoutchouc.

**ES NOTA:** Para garantizar la protección contra salpicaduras conforme a la clase de protección IP65 en los conectores XLR X-HD, los conectores y cables con conectores X-HD deben estar correctamente conectados. Los conectores eléctricos powerCON TRUE1 de entrada y salida una vez conectados están protegidos contra las salpicaduras conforme a IP65, al igual que cuando la tapa protectora está correctamente cerrada.

**PL WSKAZÓWKI:** aby zapewnić klasę ochrony przed zachlapaniem IP65 w okolicy wtyczek XLR X-HD, gniazda i wtyczki X-HD muszą zostać ze sobą prawidłowo połączone. Po podłączeniu kabli do gniazd wejściowych i wyjściowych powerCON TRUE1 klasa ochrony takiego połączenia to IP65, podobnie jak w przypadku gniazd zabezpieczonych gumowymi nakładkami uszczelniającymi.

**IT NOTA:** per garantire la protezione dagli spruzzi d'acqua secondo la classe IP65 dei connettori X-HD XLR, le prese e i connettori dei cavi X-HD devono essere collegati correttamente. Una volta collegate, anche le prese di rete powerCON TRUE1 di ingresso e uscita sono protette dagli spruzzi secondo IP65; lo stesso dicasi con il tappo in gomma correttamente applicato.

# OPERATION / BEDIENUNG / UTILISATION / OPERACIÓN / OBSŁUGA / UTILIZZO

**EN NOTE:** When the spotlight is properly connected to the mains, the following information appears successively on the display during the startup process: "Update Wait ..." (only for service purposes), "WELCOME TO cameo" and the software version "SOFTWARE V1.xx". After this operation, the spotlight is ready for use and changes to the mode that was previously selected.

## INTERNAL PROGRAMS

Press the MODE button repeatedly until one of the 15 internal programs appears on the display: Pressing the ENTER button makes the cursor appear in the top line of the display. Now the desired program 1 - 15 can be selected using the UP and DOWN buttons. Confirm the input with ENTER.

**1.MANUAL** - Static Colours This program offers the ability to separately adjust the overall brightness and the intensity for each of the 6 LED colours (R, G, B, W, A and UV) and to generate an unlimited number of different colours (colour mixing).

**02.DREAM** - Various colours that blend into each other. The brightness and speed of the effect is separately adjustable and a stroboscope effect can also be activated.

**03.METEOR** - Pixel Control Program. The individual LEDs are activated one after the other in specific sequences with varying colours. The brightness and speed of the effect is separately adjustable and a stroboscope effect can also be activated.

**04.FADE** - Pixel Control Program. The individual LEDs are activated one after the other in a specific sequence with varying colours that blend into each other. The brightness and speed of the effect is separately adjustable and a stroboscope effect can also be activated.

**05.CHANG** (Change) - Various alternating colours. The brightness and speed of the effect is separately adjustable and a stroboscope effect can also be activated.

**06.-15. FLOW1-10** - Pixel Control Programs. All FLOW programs consist of various programmed colour change effects. The brightness and speed of the effect is separately adjustable and a stroboscope effect can also be activated.

To change the brightness and colour in program **1. MANUAL**, press the ENTER button repeatedly to select the menu item "Dimmer" to adjust the overall brightness (Dimmer00 - Dimmer99) and the colour for which you would like to change the intensity for individual colour mixing (note the cursor on the display, Rxx = red, Gxx = green, Bxx = blue, Wxx = white, Axx = amber, Uxx = UV/black light). Now you can set the intensity of the selected light from 00 to 99 using the UP and DOWN buttons (example: R00 = red at 0%, i.e. out. R99 = red at 100%, i.e. maximum brightness). Adjust the flash frequency of the strobe effect by pressing ENTER repeatedly until the cursor shows "Fxx". Now you can activate the strobe effect using the UP and DOWN buttons and set the flash frequency from 00 to 99 (F00 = strobe effect deactivated, F01 = approx. 1 Hz, F99 = approx. 20 Hz). Confirm with ENTER.

Dimmer	Overall brightness Dimmer 00-99
Red	Intensity R00 - R99
Green	Intensity G00 - G99
Blue	Intensity B00 - B99
white	Intensity W00 - W99
Amber	Intensity A00 - A99
UV / BLACK LIGHT	Intensity U00 - U99
Stroboscope	Speed F00 - F99

**Programs 02 to 15** can be adjusted separately in terms of brightness, speed and stroboscope frequency. Press ENTER repeatedly until the cursor appears in the top line of the display and then use the UP and DOWN buttons to select the desired program 02 - 15. Press ENTER again to confirm the operation and to place the cursor in the bottom line on the "Dimmer" field. Using the UP and DOWN buttons, adjust the brightness. Press ENTER again to adjust the running speed "SPxx" using the UP and DOWN buttons (SP00 = slowest, SP99 = fastest speed).

Pressing the ENTER button again confirms the input and moves the cursor to the "Fxx" field. Using the UP and DOWN buttons, you can activate the strobe effect and adjust the strobe frequency from 00 to 99 (F00 = strobe effect deactivated, F01 = approx. 1 Hz, F99 = approx. 20 Hz). Confirm with ENTER.

For example:

2. DREAM  
Dimmer99

2. DREAM  
SP99 F00

## AUTO RUN

In the AUTO RUN mode, various programs run in succession. Press the MODE button repeatedly until "AUTO RUN" appears on the display. Press ENTER to move the cursor to the "Dimmer" field in the bottom line. Using the UP and DOWN buttons, adjust the brightness. Press ENTER again to confirm the change and move the cursor to the field "FQN:xx" in the bottom line. Using the UP and DOWN buttons, the number of repetitions of each program can be adjusted (FQN:01 = single repetition, FQN:99 = 99 repetitions of the program). Press ENTER to confirm the input.

AUTO RUN  
Dimmer99

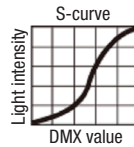
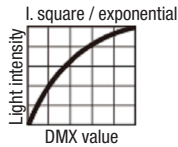
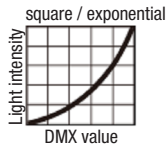
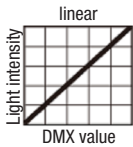
AUTO RUN  
FQN:01

## DIMMER CURVE (DIMCURVE)

Press the MODE button repeatedly until "DIMCURVE" appears on the display. Press ENTER and using the UP and DOWN buttons, select one of the 4 available dimmer curves. Confirm with ENTER.



Dimmer curves	
linear	The light intensity increases linearly with the DMX value.
square / exponential	Adjustment of the light intensity is finer in the lower DMX value range and coarser in the upper DMX value range.
l. square / logarithmic	The light intensity can be adjusted coarsely in the lower DMX value range, and finely in the upper DMX value range.
S-Curve	The adjustment of the light intensity is finer in the lower and upper DMX value ranges and coarser in the middle DMX value range.



### SHOW / ILLUMINA MODE

Select the Show mode to operate the spotlight as an effect spot (e.g. Pixel Control programs) at maximum brightness. An automatic reduction of the brightness only occurs when the temperature limit is reached.

If the Illumina mode is activated, the spotlight is operated with permanently reduced brightness, in order to ensure a continuous lighting with constant brightness.

Press the MODE button repeatedly until "Show Mode" or "Illumina Mode" appears on the display. Press the ENTER button and then use the UP and DOWN buttons to select the desired mode. Confirm the input with ENTER.

Show  
Mode

Illumina  
Mode

### DIMMER RESPON (Dimmer response)

The menu item DIMMER RESPONSE offers two possibilities of how the spotlight responds to the DMX value changes.

DIMMER RESPON01: The light reacts abruptly to changes in the DMX value.

DIMMER RESPON02: The light behaves in a manner similar to that of a halogen lamp with gentle changes in brightness.

Press the MODE button repeatedly until "DIMMER RESPON" appears on the display. Press ENTER and then select the desired setting using the UP and DOWN buttons. Confirm the input with ENTER.

DIMMER  
RESPON01

### WHITE BALANCE (WHITEBAL)

To achieve a custom white balance, the overall brightness of the colours in the RGBWA and UV operating modes can be adjusted (factory setting = value 255 for all LEDs) Press the MODE button repeatedly until "WHITEBAL" appears on the display. Press ENTER to now adjust the value for RED (R: xxx) between 050 to 255 using the UP and DOWN buttons, then press ENTER once more for GREEN (G: xxx), etc.. In this way, the value for each colour can be adjusted separately. Confirm the input with ENTER.

WHITEBAL  
R: 255

### DMX STARTING ADDRESS AND DMX MODE

Press the MODE button repeatedly until "DMX MODE" appears in the upper line of the display. Press ENTER to place the cursor on the current DMX address on the bottom line of the display and to make adjustments as desired. Now use the UP and DOWN buttons to select the desired DMX start address between 001 and 512. Confirm with ENTER. Using the UP and DOWN buttons, one of the 7 different DMX modes can now be selected. Confirm the input with ENTER. You will find tables with the channels of the different DMX modes on the following pages of this manual.

DMX MODE  
ADDR: 001

DMX MODE  
@2CH

### SLAVE MODE

Press the MODE button repeatedly until "SLAVE MODE" appears on the display. Connect the slave and the master unit (same model) using a DMX cable and activate one of the standalone modes on the master unit (internal programs, Auto). Now the slave unit follows the master unit.

SLAVE  
M O D E

### LOCK FUNCTION

To protect the projector against accidental and unauthorised operation, there is a possibility to lock the controls. Press the UP and DOWN buttons simultaneously for 5 seconds. The display now shows LOCKED and it is no longer possible to change the settings of the projector using the control keys. To unlock, press the UP and DOWN buttons simultaneously for 5 seconds. Now the display will change to the previously displayed information.

### AUTOLOCK

In addition to the ability to protect the projector manually against accidental or unauthorised operation, this function can also be carried out automatically. Press the MODE button repeatedly until "AUTOLOCK" appears in the upper line of the display. Press ENTER and select "ON" or "OFF" as required, using the UP and DOWN buttons. Confirm with ENTER.

Select "AUTOLOCK ON" and the controls of the projector are locked automatically after approx. 60 seconds and the lighting of the display goes out. To unlock, press the UP and DOWN buttons simultaneously for 5 seconds. Now the display will change to the previously displayed information.

**DE HINWEIS:** Sobald der Scheinwerfer korrekt am Stromnetz angeschlossen ist, werden während des Startvorgangs nacheinander verschiedene Informationen im Display angezeigt: „Update Wait...“ (nur für Servicezwecke), „WELCOME TO cameo“ und die Softwareversion „SOFTWARE V1.xx“. Nach diesem Vorgang ist der Scheinwerfer betriebsbereit und wechselt in die Betriebsart, die zuvor angewählt war.

## INTERNE PROGRAMME

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display eines der 15 internen Programme erscheint. Durch Drücken der ENTER Taste erscheint der Cursor in der oberen Zeile des Displays. Nun kann mit Hilfe der UP und DOWN Tasten das gewünschte Programm 1 - 15 ausgewählt werden. Bestätigen Sie die Eingabe mit ENTER.

**1.MANUAL** - Statische Farben. Dieses Programm bietet die Möglichkeit, die Gesamthelligkeit und jede der 6 Farben der LEDs (R, G, B, W, A und UV) in der Intensität separat einzustellen und damit eine unbegrenzte Anzahl unterschiedlicher Farben zu erzeugen (Farbmischung).

**02.DREAM** - Verschiedene Farben, die ineinander überblendet werden. Helligkeit und Laufgeschwindigkeit des Effekts sind separat einstell- und ein Stroboskopeffekt zusätzlich aktivierbar.

**03.METEOR** - Pixel Control Programm. Die einzelnen LEDs werden in bestimmten Sequenzen in unterschiedlicher Farbe nacheinander aktiviert und deaktiviert. Helligkeit und Laufgeschwindigkeit des Effekts sind separat einstell- und ein Stroboskopeffekt zusätzlich aktivierbar.

**04.FADE** - Pixel Control Programm. Die einzelnen LEDs werden in einer Laufrichtung in unterschiedlicher Farbe ineinander überblendet. Helligkeit und Laufgeschwindigkeit des Effekts sind separat einstell- und ein Stroboskopeffekt zusätzlich aktivierbar.

**05.CHANG** (Change)- Verschiedene Farben wechseln einander ab. Helligkeit und Laufgeschwindigkeit des Effekts sind separat einstell- und ein Stroboskopeffekt zusätzlich aktivierbar.

**06.-15. FLOW1-10** - Pixel Control Programme. Alle FLOW Programme bestehen aus verschiedenen programmierten Farbwechseleffekten. Helligkeit und Laufgeschwindigkeit des Effekts sind separat einstell- und ein Stroboskopeffekt zusätzlich aktivierbar.

Um Helligkeit und Farbe im Programm **1. MANUAL** zu ändern, wählen Sie durch wiederholtes Drücken der ENTER-Taste den Menüpunkt „Dimmer“ zum Einstellen der Gesamthelligkeit (Dimmer00 - Dimmer99) und für eine individuelle Farbmischung die Farbe aus, deren Intensität Sie verändern möchten (Cursor im Display beachten, Rxx = Rot, Gxx = Grün, Bxx = Blau, Wxx = Weiß, Axx = Amber, Uxx = UV / Schwarzlicht). Nun können Sie mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Intensität der ausgewählten Farbe von 00 bis 99 einstellen (Beispiel: R00 = Rot zu 0%, also aus. R99 = Rot zu 100%, also maximale Helligkeit).

Die Blitzfrequenz des Stroboskop-Effekts verstellen Sie, indem Sie durch wiederholtes Drücken auf ENTER den Cursor auf „Fxx“ bringen. Nun können Sie mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Stroboskop-Effekt aktivieren und die Blitzfrequenz von 00 bis 99 einstellen (F00 = Stroboskop-Effekt deaktiviert, F01 = ca. 1 Hz, F99 = ca. 20 Hz). Bestätigen Sie mit ENTER.

Dimmer	Gesamthelligkeit Dimmer 00-99
Rot	Intensität R00 - R99
Grün	Intensität G00 - G99
Blau	Intensität B00 - B99
Weiß	Intensität W00 - W99
Amber	Intensität A00 - A99
UV/Schwarzlicht	Intensität U00 - U99
Stroboskop	Geschwindigkeit F00 - F99

Die **Programme 02 bis 15** können in Helligkeit, Laufgeschwindigkeit und Stroboskopfrequenz jeweils separat eingestellt werden. Drücken Sie ENTER so oft, bis der Cursor in der oberen Zeile des Displays erscheint und wählen Sie das gewünschte Programm 02 bis 15 mit Hilfe der UP und DOWN Tasten aus. Drücken Sie erneut ENTER, um den Vorgang zu bestätigen und den Cursor in die untere Zeile zum Feld „Dimmer“ zu bringen. Stellen Sie nun mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Helligkeit ein. Drücken Sie abermals auf ENTER, um die Laufgeschwindigkeit „SPxx“ mit Hilfe der UP und DOWN Tasten einzustellen (SP00 = langsamste, SP99 = schnellste Geschwindigkeit).

Nochmaliges Drücken der ENTER Taste bestätigt die Eingabe und bringt den Cursor zum Feld „Fxx“. Nun können Sie den Stroboskop-Effekt mit Hilfe der UP und DOWN Tasten aktivieren und die Stroboskopgeschwindigkeit von 00 bis 99 einstellen (F00 = Stroboskop-Effekt deaktiviert, F01 = ca. 1 Hz, F99 = ca. 20 Hz). Bestätigen Sie mit ENTER.

Beispiel:

2. DREAM  
Dimmer99

2. DREAM  
SP99 F00

## AUTO RUN

In der AUTO RUN Betriebsart laufen verschiedenen Programme hintereinander ab. Drücken Sie die MODE Taste so oft, bis im Display „AUTO RUN“ erscheint. Drücken Sie auf ENTER, um den Cursor in die untere Zeile zum Feld „Dimmer“ zu bringen. Stellen Sie nun mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Helligkeit ein. Drücken Sie erneut auf ENTER, um den Vorgang zu bestätigen und den Cursor in die untere Zeile des Displays zum Feld „FQN:xx“ zu bewegen. Mit Hilfe der UP und DOWN Tasten kann nun die Anzahl der Wiederholungen der einzelnen Programme eingestellt werden (FQN:01 = einmalige Wiederholung, FQN:99 = 99-malige Wiederholung der Programme). Drücken Sie ENTER um die Eingabe zu bestätigen.

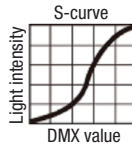
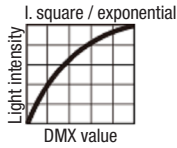
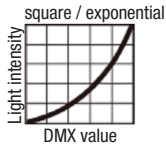
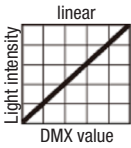
AUTO RUN  
Dimmer99

AUTO RUN  
FQN:01

## DIMMERKURVE (DIMCURVE)

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „DIMCURVE“ erscheint. Drücken Sie ENTER und wählen nun mit Hilfe der Tasten UP und DOWN eine der 4 verfügbaren Dimmerkurven aus. Bestätigen Sie mit ENTER.

Dimmerkurven	
linear	Die Lichtintensität steigt linear mit dem DMX-Wert an
square / exponentiell	Die Lichtintensität lässt sich im unteren DMX-Wertbereich fein und im oberen DMX-Wertbereich grob einstellen
l. square / logarithmisch	Die Lichtintensität lässt sich im unteren DMX-Wertbereich grob und im oberen DMX-Wertbereich fein einstellen
S-Curve	Die Lichtintensität lässt sich im unteren und oberen DMX-Wertbereich fein und im mittleren DMX-Wertbereich grob einstellen

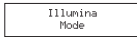


### SHOW / ILLUMINA MODE

Aktivieren Sie den Show Mode, um den Scheinwerfer beim Einsatz als Effekt-Strahler (z.B. Pixel Control Programme) mit maximaler Helligkeit zu betreiben. Eine automatische Reduzierung der Helligkeit erfolgt lediglich bei Erreichen des Temperaturlimits.

Ist der Illumina Mode aktiviert, wird der Scheinwerfer mit permanent reduzierter Helligkeit betrieben, um eine kontinuierliche Beleuchtung mit gleichbleibender Helligkeit zu ermöglichen.

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „Show Mode“, bzw. „Illumina Mode“ angezeigt wird. Drücken Sie auf ENTER und wählen nun mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Modus wunschgemäß aus. Bestätigen Sie die Eingabe mit ENTER.



### DIMMER RESPON (Dimmer Reaktion)

Der Menüpunkt DIMMER RESPONSE bietet zwei Möglichkeiten, wie der Strahler auf DMX Wertänderungen reagiert.

DIMMER RESPON01: Der Strahler reagiert abrupt auf Änderungen des DMX-Werts.

DIMMER RESPON02: Der Strahler verhält sich ähnlich einem Halogenstrahler mit sanften Helligkeitsänderungen.

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „DIMMER RESPON“ erscheint. Drücken Sie ENTER und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die gewünschte Einstellung aus. Bestätigen Sie die Eingabe mit ENTER.



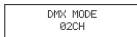
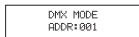
### WEISSABGLEICH (WHITEBAL)

Für einen individuellen Weißabgleich kann die Helligkeit der Farben RGBWA und UV Betriebsart übergreifend eingestellt werden (Auslieferungszustand = Wert 255 für alle LEDs). Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „WHITEBAL“ erscheint. Drücken Sie auf ENTER, um nun den Wert für ROT (R:xxx) mit Hilfe der Tasten UP und DOWN zwischen 050 und 255 einzustellen, dann abermals auf ENTER, für GRÜN (G:xxx), usw.. Auf diese Weise kann der Wert für jede Farbe separat eingestellt werden. Bestätigen Sie die Eingabe mit ENTER.



### DMX STARTADRESSE UND DMX-MODUS

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis in der oberen Zeile des Displays „DMX MODE“ erscheint. Drücken Sie nun auf ENTER, damit der Cursor auf der aktuellen DMX-Adresse in der unteren Zeile des Displays erscheint und Einstellungen nach Wunsch vorgenommen werden können. Wählen Sie nun mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die gewünschte DMX-Startadresse von 001 bis 512 aus. Bestätigen Sie mit ENTER. Mit Hilfe der Tasten UP und DOWN kann jetzt einer der 7 verschiedenen DMX-Modi ausgewählt werden. Bestätigen Sie die Eingabe mit ENTER. Tabellen mit der Kanalbelegung der verschiedenen DMX-Modi finden Sie auf den folgenden Seiten dieser Anleitung.



### SLAVE-BETRIEB

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „SLAVE MODE“ erscheint. Verbinden Sie die Slave- und die Master-Einheit (gleiches Modell) mit Hilfe eines DMX-Kabels und aktivieren in der Master-Einheit eine der Standalone Betriebsarten (interne Programme, Auto). Nun folgt die Slave-Einheit der Master-Einheit.



### SPERR-FUNKTION

Um den Scheinwerfer vor versehentlicher und unbefugter Bedienung zu schützen, besteht die Möglichkeit, die Bedienelemente zu sperren. Halten Sie für ca. 5 Sekunden die Tasten UP und DOWN gleichzeitig gedrückt. Die Anzeige im Display zeigt nun LOCKED und eine Änderung der Einstellungen des Scheinwerfers über die Bedientasten ist nicht mehr möglich. Um die Sperre aufzuheben, halten Sie wiederum für ca. 5 Sekunden die Tasten UP und DOWN gleichzeitig gedrückt. Die Anzeige im Display wechselt nun zur zuvor angezeigten Information.

## AUTOLOCK

Neben der Möglichkeit, den Scheinwerfer manuell vor versehentlicher und unbefugter Bedienung zu schützen, kann diese Funktion auch automatisch erfolgen. Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis in der oberen Zeile des Displays „AUTOLOCK“ erscheint. Drücken Sie ENTER und wählen mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den gewünschten Betriebszustand „ON“ oder „OFF“ aus. Bestätigen Sie mit ENTER.

Wählen Sie „AUTOLOCK ON“, werden die Bedienelemente des Scheinwerfers automatisch nach ca. 60 Sekunden gesperrt und die Beleuchtung des Displays erlischt. Um die Sperre aufzuheben, halten Sie für ca. 5 Sekunden die Tasten UP und DOWN gleichzeitig gedrückt. Die Anzeige im Display wechselt nun zur zuvor angezeigten Information.

**FR PRÉCISION** : Dès que le projecteur est correctement relié au secteur, différentes informations apparaissent à l'écran pendant son démarrage : «Update Wait...» (pour maintenance uniquement), «WELCOME TO cameo» puis la version de logiciel interne «SOFTWARE V1.xx». À l'issue de cette procédure de démarrage, le projecteur est prêt à l'emploi, retrouvant le dernier mode d'utilisation sélectionné.

## PROGRAMMES INTERNES

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE jusqu'à ce qu'un des 15 programmes internes apparaisse à l'écran. Appuyez sur ENTER : le curseur repasse alors dans la ligne du haut de l'écran. Vous pouvez alors choisir le programme désiré, de 1 à 15, avec les touches UP/DOWN. Pour valider cette nouvelle valeur, appuyez sur la touche ENTER.

**1.MANUAL** - Couleurs statiques. Ce mode de fonctionnement permet de définir séparément l'intensité lumineuse de chacun des 6 couleurs de LED (rouge, vert, bleu, blanc, ambre et lumière noire) afin d'obtenir une palette illimitée de nuances colorées (mélange de couleurs).

**02.DREAM** - Couleurs différentes, avec mélange progressif. La luminosité et la rapidité de l'effet se règlent séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément.

**03.METEOR** - Programme Pixel Control. Chaque LED se voit activée/désactivée individuellement, selon une certaine séquence, avec des couleurs et des intensités différentes. La luminosité et la rapidité de l'effet se règlent séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément.

**04.FADE** - Programme Pixel Control. Chaque LED se voit mélangée en couleur, différente de l'une à l'autre, selon une certaine direction. La luminosité et la rapidité de l'effet se règlent séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément.

**05.CHANG** (Change) - Des couleurs différentes se succèdent. La luminosité et la rapidité de l'effet se règlent séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément.

**06.-15. FLOW1-10** - Programmes Pixel Control. Tous les programmes FLOW se composent d'effets de changement de couleurs programmés différemment. La luminosité et la rapidité de l'effet se règlent séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément.

Pour modifier la luminosité et la couleur dans le Programme **1. MANUAL**, sélectionnez, par appuis répétés sur la touche ENTER, l'élément de menu «Dimmer» afin de régler la luminosité globale (Dimmer00 - Dimmer99) et la luminosité de chacune des couleurs. Signification des mentions apparaissant sur le curseur : Rxx = rouge, Gxx = vert, Bxx = bleu, Wxx = blanc, Axx = ambre, UVxx = UV / lumière noire). Vous pouvez ensuite modifier, avec les touches Haut/Bas, l'intensité de la couleur choisie, de 00 à 99. Par exemple : R00 = luminosité du rouge à 0% (éteint) R99 = luminosité du rouge à 100% (brillance maximale)

Pour régler la fréquence des éclairs du stroboscope, placez le curseur sur «Fxx» en appuyant plusieurs fois sur la touche ENTER. Les touches UP et DOWN permettent ensuite d'activer le stroboscope et de régler la fréquence des éclairs (F00 = effet de stroboscope désactivé, F01 = fréquence d'environ 1 Hz, F99 = fréquence d'environ 20 Hz). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

Dimmer	Réglage de luminosité globale 00-99
Rouge	Intensité R00 - R99
Vert	Intensité G00 - G99
Bleu	Intensité B00 - B99
Blanc	Intensité W00 - W99
Ambre	Intensité A00 - A99
UV / Lumière noire	Intensité U00 - U99
Stroboscope	Fréquence F00 - F99

Les **Programme 02 à 15** permettent de régler séparément la luminosité, la rapidité de succession et la fréquence de stroboscope. Appuyez plusieurs fois sur ENTER, jusqu'à ce que le curseur se trouve dans la ligne du haut de l'affichage, puis choisissez le numéro du programme désiré, 02 à 15, avec les touches UP/DOWN. Appuyez de nouveau sur ENTER pour valider ce choix et placer le curseur dans la ligne inférieure, sur le champ «Dimmer». Vous pouvez alors régler la luminosité via les touches UP et DOWN. Appuyez de nouveau sur ENTER pour régler la rapidité «SPxx» à l'aide des touches UP/DOWN (SP00 = la plus lente, SP99 = la plus rapide).

Appuyez de nouveau sur la touche ENTER pour valider l'entrée et placer le curseur sur le champ «Fxx». Vous pouvez alors régler la fréquence des éclairs du stroboscope avec les touches UP et DOWN, de 00 à 99 (F00 = effet Stroboscope désactivé, F01 = env. 1 Hz, F99 = env. 20 Hz). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

Exemple :

2. DREAM  
Dimmer99

2. DREAM  
SP99 F00

## AUTO RUN

Dans le mode AUTO RUN, plusieurs Programmes d'effets se succèdent. Appuyez sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «AUTO RUN» apparaisse dans l'afficheur. Appuyez sur ENTER afin de faire passer le curseur dans la ligne du bas, sur le champ «Dimmer». Vous pouvez alors régler la luminosité via les touches UP et DOWN. Appuyez de nouveau sur ENTER pour valider ce choix et placer le curseur dans la ligne inférieure de l'écran, sur le champ «FQN:xx». Avec les touches UP/DOWN, vous pouvez alors régler le nombre de répétitions de chaque Programme (FQN:01 = une seule répétition, FQN:99 = 99 répétitions du Programme). Appuyez sur ENTER pour valider la valeur.

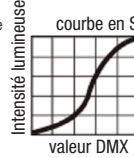
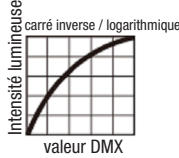
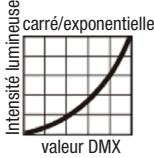
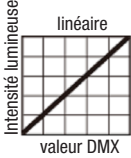
AUTO RUN  
Dimmer99

AUTO RUN  
FQN:01

## COURBE DE DIMMER (DIMCURVE)

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «DIMCURVE» apparaisse dans la ligne supérieure de l'écran. l'affichage ; vous pouvez alors choisir, via les touches UP et DOWN, l'une des quatre courbes de dimmer disponibles. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

Courbes Dimmer	
linéaire	L'intensité lumineuse varie de façon constante selon la valeur DMX.
carré / exponentielle	L'intensité lumineuse varie lentement pour les valeurs DMX basses, puis beaucoup plus rapidement pour les valeurs DMX élevées.
carré inverse / logarithmique	L'intensité lumineuse varie rapidement pour les valeurs DMX basses, puis beaucoup plus lentement pour les valeurs DMX élevées.
Courbe en S	L'intensité lumineuse varie plus lentement pour les faibles et fortes valeurs DMX, et plus rapidement pour les valeurs DMX moyennes.



## MODE SHOW / ILLUMINA

Le mode Show sert à exploiter le projecteur avec une luminosité maximale lors d'une utilisation comme spot d'effets (par exemple, programmes Pixel Control). La luminosité est réduite automatiquement lorsque la température limite est atteinte.

Si le mode Illumina est activé, le projecteur fonctionne en permanence avec une luminosité réduite, afin d'assurer un éclairage continu à luminosité constante.

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «Show Mode» ou «Illumina Mode» apparaisse à l'écran. Appuyez sur la touche ENTER, puis choisissez le mode désiré avec les touches UP et DOWN. Pour valider, appuyez sur la touche ENTER.



## DIMMER RESPON (réponse dimmer)

L'élément de menu DIMMER RESPONSE offre deux possibilités de réponse du projecteur aux changements de valeur DMX.

DIMMER RESPON01 : Le projecteur réagit de façon très directe et instantanée aux variations de valeurs DMX.

DIMMER RESPON02 : Le projecteur se comporte comme un projecteur à lampe halogène, avec des variations de luminosité progressives.

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «DIMMER RESPON» apparaisse à l'écran. Appuyez sur la touche ENTER, puis choisissez le type de réaction désiré avec les touches UP/DOWN. Pour valider votre sélection, appuyez sur la touche ENTER.



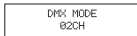
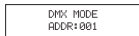
## BALANCE DES BLANCS (WHITEBAL)

Pour personnaliser votre balance des blancs, vous pouvez régler la luminosité de chacune des couleurs RGBWA et UV, globalement pour tous les modes. Valeur d'usine : 255 sur toutes les LED. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «WHITEBAL» apparaisse dans la ligne supérieure de l'écran. Appuyez sur ENTER, pour régler la valeur globale de luminosité du ROUGE (R:xxx) à l'aide des touches UP et DOWN, entre 050 et 255. Appuyez de nouveau sur ENTER pour passer au VERT (G:xxx), etc. Vous pouvez ainsi régler une valeur différente pour chaque couleur. Pour valider, appuyez sur la touche ENTER.



## ADRESSE DE DÉPART DMX ET MODE DMX

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «DMX MODE» apparaisse dans l'afficheur. Validez par ENTER. Le curseur passe dans la ligne inférieure de l'affichage, sur la valeur actuelle de l'adresse DMX, et vous pouvez la modifier. Réglez alors, avec les touches UP et DOWN, l'adresse de départ DMX désirée (de 001 à 512). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER. Vous pouvez à présent choisir l'un des 7 modes DMX différents à l'aide des touches UP et DOWN. Pour valider, appuyez sur la touche ENTER. Vous trouverez des tableaux spécifiant l'assignation de canaux des différents modes DMX dans les pages suivantes de ce Manuel Utilisateur.



## MODE SLAVE

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «SLAVE MODE» apparaisse à l'écran. Reliez l'appareil Master et l'appareil Slave (de référence identique) avec un câble DMX, et activez l'un des modes autonomes sur l'appareil Master (Programme interne ou Auto). Dès lors, l'appareil esclave (Slave) suit l'appareil maître (Master).



## FUNCION DE VERROUILLAGE

Para proteger el proyector de toda manipulación accidental o no autorizada, puede bloquear sus comandos. Para ello, mantenga presionadas las teclas UP y DOWN durante unos 5 segundos. La mención LOCKED aparecerá entonces en la pantalla, y no será posible modificar los valores de configuración a través de las teclas. Para desactivar el bloqueo, basta con mantener de nuevo presionadas durante unos 5 segundos las teclas UP y DOWN. La información se actualizará en la pantalla con las habituales.

## AUTOLOCK (VERROUILLAGE AUTOMATIQUE)

Oltre la fonction de verrouillage manuel des fonctions du projecteur, afin d'éviter toute manipulation incontrôlée, il existe aussi une fonction de verrouillage automatique. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «AUTOLOCK» apparaisse dans l'écran. Appuyez sur ENTER puis choisissez le mode désiré, «ON» ou «OFF», à l'aide des touches UP/DOWN. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

Si vous avez activé «AUTOLOCK ON», les commandes du projecteur seront automatiquement verrouillées après environ 60 secondes, et l'afficheur s'allume. Pour désactiver le verrouillage, il suffit de maintenir de nouveau enfoncées pendant environ 5 secondes les touches Haut et Bas. L'affichage à l'écran visualise à nouveau les informations habituelles.

**ES** **NOTA:** Una vez conectado el foco a la red eléctrica, durante el proceso de arranque se mostrarán los siguientes mensajes en la pantalla: «Update Wait...» (solo para mantenimiento), «WELCOME TO CAMEO» y la versión de software «SOFTWARE V1.xx». Al terminar este proceso, el foco estará operativo y volverá al modo previamente seleccionado.

## PROGRAMAS INTERNOS

Pulse varias veces el botón MODE para que en pantalla se muestre uno de los 15 programas internos. Al pulsar ENTER, se mostrará el cursor en la fila superior de la pantalla. Utilice ahora los botones UP y DOWN para seleccionar el programa deseado (del 1 al 15). Confirme con el botón ENTER.

**1.MANUAL** - Colores fijos. Este programa permite ajustar por separado el brillo general y la intensidad de cada uno de los 6 colores de los LED (R, G, B, W, A y UV), por lo que se obtiene un número ilimitado de colores diferentes (mezcla de colores).

**02.DREAM** - Colores distintos que se añaden sucesivamente a la mezcla. La intensidad y la velocidad del efecto se ajustan por separado y se puede añadir un efecto estrobo.

**03.METEOR** - Programa del control de píxeles. Cada uno de los LED se activa y desactiva para conseguir secuencias de color variable. La intensidad y la velocidad del efecto se ajustan por separado y se puede añadir un efecto estrobo.

**04.FADE** - Programa del control de píxeles. Cada uno de los LED se va añadiendo a la mezcla para conseguir distintos colores. La intensidad y la velocidad del efecto se ajustan por separado y se puede añadir un efecto estrobo.

**05.CHANG** (Change) - Colores distintos que se alternan. La intensidad y la velocidad del efecto se ajustan por separado y se puede añadir un efecto estrobo.

**06.-15. FLOW1-10** - Programas del control de píxeles. Todos los programas FLOW son efectos programados de cambio de colores. La intensidad y la velocidad del efecto se ajustan por separado y se puede añadir un efecto estrobo.

Para cambiar la intensidad y el color en el programa **1. MANUAL**, pulse el botón ENTER repetidamente para seleccionar la opción de menú «Dimmer» con el fin de ajustar el brillo general (Dimmer00 - Dimmer99) y seleccione el color cuya intensidad desea modificar (el cursor en la pantalla irá cambiando entre Rxx = rojo, Gxx = verde, Bxx = azul, Wxx = blanco, Axx = ámbar y Uxx = UV / luz negra) para conseguir la mezcla deseada. Mediante los botones UP y DOWN ajuste ahora la intensidad del color seleccionado, de 00 a 99 (por ejemplo: R00 = rojo al 0%, no se iluminará; R99 = rojo al 100% significa máxima intensidad).

Para ajustar la frecuencia de destellos del efecto estrobo, pulse repetidamente el botón ENTER para mover el cursor a «Fxx». Ahora, con los botones UP y DOWN, podrá activar el efecto estrobo y ajustar la frecuencia de destellos de 00 a 99 (F00 = estrobo desactivado, F01 = 1 Hz aprox., F99 = 20 Hz aprox.). Confirme con el botón ENTER.

Dimmer	Atenuador maestro (00 - -99)
Rojo	Intensidad, de R00 a R99
Verde	Intensidad, de G00 a G99
Azul	Intensidad, de B00 a B99
Blanco	Intensidad, de W00 a W99
Ámbar	Intensidad, de A00 a A99
UV/luz negra	Intensidad, de U00 a U99
Estrobo	Velocidad, de F00 a F99

Los **programas 02 a 15** ajustan de forma independiente la intensidad, la velocidad y el efecto estrobo. Pulse ENTER hasta que el cursor se muestre en la fila superior de la pantalla y seleccione un programa (02 a 15) con los botones UP y DOWN. Pulse ENTER de nuevo para confirmar y mover el cursor hasta el campo «Dimmer» de la fila inferior. A continuación, utilice los botones UP y DOWN para ajustar la intensidad. Pulse ENTER de nuevo para ajustar la velocidad «SPxx» mediante los botones UP y DOWN (SP00 = velocidad mínima, SP99 = velocidad máxima).

Pulse el botón ENTER de nuevo para confirmar y que el cursor se desplace al campo «Fxx». Utilice ahora los botones UP y DOWN para activar el efecto estrobo y ajustar la frecuencia de destellos de 00 a 99 (F00 = estrobo desactivado, F01 = 1 Hz aprox., F99 = 20 Hz aprox.). Confirme con el botón ENTER.

Por ejemplo:

2. DREAM  
Dimmer99

2. DREAM  
SP99 F00

## AUTO RUN

En el modo AUTO RUN se activan varios programas sucesivamente. Pulse el botón MODE hasta que aparezca «AUTO RUN» en la pantalla. Pulse ENTER para mover el cursor hasta el campo «Dimmer» de la fila inferior. A continuación, utilice los botones UP y DOWN para ajustar la intensidad. Pulse ENTER de nuevo para confirmar y mover el cursor hasta el campo «FQN:xx» de la fila inferior.

Utilice ahora los botones UP y DOWN para cambiar el número de repeticiones del programa (FQN: 01 = una sola repetición, FQN: 99 = los programas se repetirán 99 veces). Pulse ENTER para confirmar.

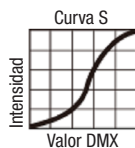
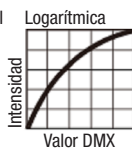
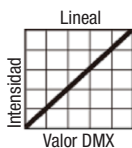
AUTO RUN  
Dimmer99

AUTO RUN  
FQN:01

### CURVA DE ATENUACIÓN (DIMCURVE)

Pulse el botón MODE hasta que aparezca en pantalla «DIMCURVE». Pulse ENTER y, con los botones UP y DOWN, seleccione una de las 4 curvas de atenuación. Confirme con el botón ENTER.

Curvas de atenuación	
Lineal	La intensidad del foco aumenta de manera lineal con el valor DMX.
Cuadrática/exponencial	La intensidad del foco varía poco a niveles bajos de DMX y varía mucho a niveles altos de DMX.
Logarítmica	La intensidad del foco varía mucho a niveles bajos de DMX y varía poco a niveles altos de DMX.
Curva S	La intensidad del foco varía poco a niveles bajos y altos de DMX y varía mucho a niveles intermedios de DMX.



### MODOS SHOW / ILLUMINA

Active el modo Show para utilizar el equipo como un foco de efectos (por ejemplo, los programas de control de píxeles) a la máxima intensidad. En caso de que se alcance el límite de temperatura, la intensidad se reducirá automáticamente.

Si se activa el modo Ilumina, el equipo funcionará siempre a intensidad reducida, para proporcionar una iluminación continua con un brillo constante.

Pulse varias veces el botón MODE para que en pantalla se muestre «Show Mode» o «Ilumina Mode». Pulse el botón ENTER y seleccione el modo con los botones UP y DOWN. Confirme con el botón ENTER.

Show  
Mode

Ilumina  
Mode

### DIMMER RESPON (Respuesta del atenuador)

La opción DIMMER RESPONSE ofrece dos formas de controlar el equipo por DMX.

DIMMER RESPON01: El foco reacciona al instante a los cambios en el valor DMX.

DIMMER RESPON02: El foco reacciona como una lámpara halógena, con suaves cambios de intensidad.

Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en pantalla se muestre «DIMMER RESPON». Pulse el botón ENTER y, con los botones UP y DOWN, seleccione el valor deseado. Confirme con el botón ENTER.

DIMMER  
RESPON01

### BALANCE DE BLANCOS (WHITEBAL)

Para definir un balance de blancos personalizado, se puede ajustar la intensidad de cada uno de los colores RGBWA y UV (se entrega de fábrica con el valor 255 para todos los LED). Pulse el botón MODE hasta que aparezca en pantalla «WHITEBAL». Pulse ENTER y utilice los botones UP y DOWN para cambiar el valor de ROJO (R:xxx) de 050 a 255; pulse de nuevo ENTER para ajustar el valor de VERDE (G:xxx), y así sucesivamente. De este modo, el valor de cada color se puede ajustar por separado. Confirme con el botón ENTER.

WHITEBAL  
R:255

### DIRECCIÓN INICIAL DMX Y MODO DMX

Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en la fila superior de la pantalla se muestre «DMX MODE». Pulse ENTER para mover el cursor a la fila inferior de la pantalla que indica la dirección DMX actual y poder realizar los ajustes que desee. Con los botones UP y DOWN seleccione la dirección inicial DMX (de 001 a 512). Confirme con el botón ENTER. Con los botones UP y DOWN, seleccione uno de los 7 modos DMX existentes. Confirme con el botón ENTER. Consulte la asignación de canales de los distintos modos DMX en las páginas siguientes de este manual.

DMX MODE  
ADDR:001

DMX MODE  
@2CH

### MODO ESCLAVO

Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en pantalla se muestre «SLAVE MODE». Conecte los equipos maestro y esclavo (del mismo modelo) con un cable DMX y active en el equipo maestro uno de los modos Autónomo (programa interno o automático). Ahora el equipo esclavo estará sincronizado con el equipo maestro.

SLAVE  
MODE

### FUNCIÓN DE BLOQUEO

Para evitar el funcionamiento accidental o no autorizado del foco, puede bloquear los controles. Mantenga pulsados durante unos 5 segundos los botones UP y DOWN simultáneamente.

Ahora la pantalla mostrará «LOCKED» y ya no podrá realizar cambios en la configuración del foco con los botones de control. Para desbloquear, mantenga pulsados durante unos 5 segundos los botones UP y DOWN simultáneamente. La pantalla mostrará el texto que había previamente.

## AUTOBLOQUEO

Además de la función de bloqueo manual del foco contra la operación accidental y no autorizada, también existe la posibilidad de bloquear automáticamente. Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en la fila superior de la pantalla se muestre «AUTOLOCK». Pulse el botón ENTER y, con los botones UP y DOWN, seleccione el modo de funcionamiento: activado «ON» o desactivado «OFF». Confirme con el botón ENTER. Seleccione «AUTOLOCK ON» para bloquear automáticamente los controles del foco al cabo de 60 segundos y apagar la luz de la pantalla. Para desbloquear, mantenga pulsados durante unos 5 segundos los botones UP y DOWN simultáneamente. La pantalla mostrará el texto que había previamente.

**PL WSKAZÓWKA:** po prawidłowym podłączeniu reflektora do sieci elektrycznej podczas procedury uruchamiania na wyświetlaczu kolejno pojawiają się różne informacje: „Update Wait...” (tylko do celów serwisowych), „WELCOME TO cameo” oraz wersja oprogramowania „SOFTWARE V1.xx”. Po tej procedurze reflektor jest gotowy do pracy i przełącza się na tryb, który ostatnio wybrano.

## PROGRAMY WEWNĘTRZNE

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się jeden z 15 programów wewnętrznych. Po naciśnięciu przycisku ENTER kursor przesunie się do górnego wiersza ekranu. Teraz można wybrać żądany program 1–15 za pomocą przycisków UP i DOWN. Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER.

- 1.MANUAL** – kolory statyczne. Ten program oferuje możliwość ustawienia ogólnej jasności oraz oddzielnego ustawienia intensywności każdego koloru w 6 diodach LED (R, G, B, W, A oraz UV) i tym samym tworzenia nieograniczonej liczby różnych kolorów (mieszanie kolorów).
- 02.DREAM** – różne kolory, przenikające się nawzajem. Jasność i prędkość efektu można ustawiać oddzielnie – dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej.
- 03.METEOR** – program kontroli na poziomie pojedynczych pikseli. Poszczególne diody LED są włączane i wyłączane jedna po drugiej w określonych sekwencjach z różnymi kolorami. Jasność i prędkość efektu można ustawiać oddzielnie – dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej.
- 04.FADE** – program kontroli na poziomie pojedynczych pikseli. Poszczególne diody LED przenikają się nawzajem w określonym kierunku otwierania i w różnych kolorach. Jasność i prędkość efektu można ustawiać oddzielnie – dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej.
- 05.CHANG** (Change) – różne kolory zmieniają się naprzemiennie. Jasność i prędkość efektu można ustawiać oddzielnie – dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej.
- 06.–15. FLOW1–10** – programy kontroli na poziomie pojedynczych pikseli. Wszystkie programy FLOW składają się z różnych programowalnych efektów zmiany kolorów. Jasność i prędkość efektu można ustawiać oddzielnie – dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej.

Aby zmienić jasność i kolor w programie **1. MANUAL**, należy przez ponowne naciśnięcie przycisku ENTER wybrać opcję „Dimmer” w celu ustawienia ogólnej jasności (Dimmer00–Dimmer99) oraz wyboru koloru, którego jasność ma zostać zmieniona, aby powstała odpowiednia mieszanka kolorów (kontrolować pozycję kursora na wyświetlaczu. Rxx = czerwony, Gxx = zielony, Bxx = niebieski, Wxx = biały, Axx = bursztynowy, Uxx = UV/ultrafiolet). Teraz za pomocą przycisków UP i DOWN można ustawić intensywność wybranego koloru w zakresie od 00 do 99 (przykład: R00 = czerwony na poziomie 0%, czyli wyłączony; R99 = czerwony na poziomie 100%, czyli maksymalna jasność).

Aby móc regulować częstotliwość błysku efektu lampy stroboskopowej, należy ustawić kursor na „Fxx” poprzez wielokrotne naciśnięcie przycisku ENTER. Następnie za pomocą przycisków UP i DOWN można aktywować efekt lampy stroboskopowej i ustawić częstotliwość błysku w zakresie od 00 do 99 (F00 = efekt lampy stroboskopowej nieaktywny, F01 = ok. 1 Hz, F99 = ok. 20 Hz). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

Dimmer	Ogólna jasność efektu Dimmer 00–99
Czerwony	Intensywność R00–R99
Zielony	Intensywność G00–G99
Niebieski	Intensywność B00–B99
Biały	Intensywność W00–W99
Bursztynowy	Intensywność A00–A99
UV/Ultrafiolet	Intensywność U00–U99
Stroboskop	Prędkość F00–F99

**Programy od 02 do 15** można ustawiać oddzielnie w zakresie jasności, prędkości i częstotliwości błysku stroboskopu. Naciskać przycisk ENTER, dopóki kursor nie znajdzie się w górnym wierszu wyświetlacza, a następnie za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany program w zakresie od 02 do 15. Ponownie nacisnąć przycisk ENTER, aby potwierdzić ustawienia. Kursor przesunie się do dolnego wiersza i pojawi się w polu „Dimmer”. Za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić jasność. Należy ponownie nacisnąć ENTER, aby za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić prędkość programu „SPxx” (SP00 = najmniejsza prędkość, SP99 = największa prędkość).

Aby potwierdzić ustawienia, należy ponownie nacisnąć przycisk ENTER. Kursor przesunie się do pola „Fxx”. Za pomocą przycisków UP i DOWN można aktywować efekt lampy stroboskopowej i ustawić jego prędkość w zakresie od 00 do 99 (F00 = efekt lampy stroboskopowej nieaktywny, F01 = ok. 1 Hz, F99 = ok. 20 Hz). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

Przykład:

2. DREAM  
Dimmer99

2. DREAM  
SP99 F00



## AUTO RUN

W trybie AUTO RUN różne programy są odtwarzane jeden po drugim. Nacisnąć przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „AUTO RUN”. Nacisnąć przycisk ENTER, aby przesunąć kursor do dolnego wiersza, gdzie pojawi się on w polu „Dimmer”. Za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić jasność. Ponownie nacisnąć przycisk ENTER, aby potwierdzić ustawienia. Kursor przesunie się do dolnego wiersza ekranu i pojawi się w polu „FQN:xx”. Za pomocą przycisków UP i DOWN można ustawić liczbę powtórzeń poszczególnych programów (FQN:01 = pojedyncze powtórzenie, FQN:99 = 99-krotne powtarzanie programów). Aby potwierdzić ustawienia, nacisnąć przycisk ENTER.

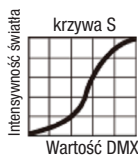
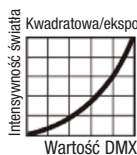
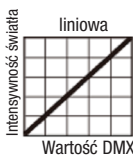
AUTO RUN  
Dimmer:99

AUTO RUN  
FQN:01

## KRZYWA ŚCIEMIENIA (DIMCURVE)

Nacisnąć przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „DIMCURVE”. Należy nacisnąć ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać jedną z 4 dostępnych krzywych ściemniania. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

Krzywe ściemniania	
Liniowa	Intensywność światła wzrasta liniowo wraz ze wzrostem wartości DMX
Kwadratowa/eksponentialna	Intensywność światła można ustawić precyzyjnie w dolnym zakresie wartości DMX oraz ogólnie w górnym zakresie wartości DMX.
Odwrotność kwadratu/logarytmiczna	Intensywność światła można ogólnie ustawić w dolnym zakresie wartości DMX oraz precyzyjnie w górnym zakresie wartości DMX
Krzywa S	Intensywność światła można ustawić precyzyjnie w dolnym i górnym zakresie wartości DMX oraz bardziej ogólnie w środkowym zakresie wartości DMX



## SHOW/ILLUMINA MODE

Aktywować tryb Show, aby podczas pracy jako reflektor z efektami (np. programy kontroli na poziomie pojedynczych pikseli) reflektor świecił z maksymalną jasnością. Automatyczna redukcja jasności następuje wyłącznie po osiągnięciu limitu temperatury. Gdy tryb Illumina Mode jest aktywny, reflektor pracuje ze stale zredukowaną jasnością, aby umożliwić ciągłe oświetlenie przy niezmienniej jasności. Nacisnąć przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „Show Mode” lub „Illumina Mode”. Nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany tryb. Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER.

Show  
Mode

Illumina  
Mode

## DIMMER RESPON (Reakcja ściemniania)

Punkt menu DIMMER RESPONSE oferuje dwie możliwości reakcji reflektora na zmiany wartości DMX.

DIMMER RESPON01: reflektor gwałtownie reaguje na zmiany wartości DMX.

DIMMER RESPON02: reflektor zachowuje się podobnie jak reflektor halogenowy z subtelnymi zmianami jasności.

Nacisnąć przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „DIMMER RESPON”. Nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądane ustawienie. Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER.

DIMMER  
RESPON01

## BALANS BIELI (WHITEBAL)

W celu ustawienia indywidualnego balansu bieli można skonfigurować jasność kolorów RGBWA oraz tryb UV (w chwili dostawy ustawiona jest wartość 255 dla wszystkich diod LED). Nacisnąć przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „WHITEBAL”. Należy nacisnąć ENTER, aby za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić wartość dla koloru CZERWONEGO (R:xxx) między 050 a 255, następnie nacisnąć ponownie ENTER w celu ustawienia koloru ZIELONEGO (G:xxx) itd. W ten sposób można ustawić wartość każdego koloru osobno. Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER.

WHITEBAL  
R:255

## ADRES STARTOWY DMX I TRYB DMX

Nacisnąć przycisk MODE, dopóki w górnym wierszu wyświetlacza nie pojawi się napis „DMX MODE”. Nacisnąć przycisk ENTER, aby umieścić kursor na aktualnym adresie DMX w dolnym wierszu wyświetlacza i wprowadzić żądane zmiany. Za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany adres startowy DMX z zakresu od 001 do 512. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER. Za pomocą przycisków UP i DOWN można wybrać jeden z 7 różnych trybów DMX. Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER. Tabele z przyporządkowaniem kabli dla różnych trybów DMX podano na następnych stronach niniejszej instrukcji.

DMX MODE  
ADDR:001

DMX MODE  
02CH

## TRYB SLAVE

Naciskając przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „SLAVE MODE”. Połączyć jednostki Slave i Master (taki sam model) za pomocą kabla DMX i aktywować w jednostce Master jeden z trybów pracy Standalone (programy wewnętrzne, Auto). Jednostka Slave jest podrzędna w stosunku do jednostki Master.



## FUNKCJA BLOKADY

W celu zabezpieczenia reflektora przed omyłkową i nieuprawnioną obsługą możliwe jest zablokowanie elementów obsługi. Przytrzymać przez ok. 5 sekund równocześnie wciśnięte przyciski UP i DOWN. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat LOCKED i zmiana ustawień reflektora przy użyciu przycisków obsługi nie będzie już możliwa. Aby anulować blokadę, należy ponownie przytrzymać przez ok. 5 sekund równocześnie wciśnięte przyciski UP i DOWN. Wyświetlacz przejdzie do poprzednio wyświetlanej informacji.

## AUTOLOCK

Oprócz możliwości ręcznego zabezpieczenia reflektora przed omyłkową i nieuprawnioną obsługą możliwe jest ustawienie tej funkcji automatycznie. Naciskając przycisk MODE, dopóki w górnym wierszu wyświetlacza nie pojawi się napis „AUTOLOCK”. Nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany tryb „ON” lub „OFF”. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

Wybrać „AUTOLOCK ON”. Po ok. 60 sekundach elementy obsługi reflektora zostaną automatycznie zablokowane, a oświetlenie wyświetlacza zgaśnie. Aby anulować blokadę, należy przytrzymać przez ok. 5 sekund równocześnie wciśnięte przyciski UP i DOWN. Wyświetlacz przejdzie do poprzednio wyświetlanej informacji.

**IT** **NOTA:** Non appena il faro viene correttamente collegato alla rete elettrica, durante la procedura di accesso sul display si susseguono i seguenti messaggi: “Update, wait...” (solo per l’aggiornamento), “WELCOME TO CAMEO” e la versione software “SOFTWARE V1.xx”. Al termine della procedura il faro è pronto per l’uso e passa alla modalità di funzionamento selezionata in precedenza.

## PROGRAMMI INTERNI

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare uno dei 15 programmi interni. Premendo il pulsante ENTER, il cursore passerà alla riga superiore del display. Ora con i tasti UP/DOWN è possibile selezionare il programma desiderato (da 1 a 15). Confermare l’inserimento premendo ENTER.

- 1.MANUAL** - Colori statici. Questo programma consente di impostare separatamente la luminosità complessiva e l’intensità di ciascuno dei 6 colori LED (R, G, B, W, A e UV) e in tal modo generare un numero illimitato di colori diversi (mix di colori).
- 02.DREAM** - Dissolvenza di diversi colori uno nell’altro. È possibile impostare separatamente la luminosità e la velocità di avanzamento dell’effetto e attivare inoltre l’effetto stroboscopico.
- 03.METEOR** - Programma di controllo dei pixel. I singoli LED vengono attivati e disattivati in determinate sequenze una dopo l’altra, ognuna con colori diversi. È possibile impostare separatamente la luminosità e la velocità di avanzamento dell’effetto e attivare inoltre l’effetto stroboscopico.
- 04.FADE** - Programma di controllo dei pixel. Si genera la dissolvenza in diversi colori dei singoli LED seguendo una direzione di avanzamento. È possibile impostare separatamente la luminosità e la velocità di avanzamento dell’effetto e attivare inoltre l’effetto stroboscopico.
- 05.CHANG** (Change) - Successione di diversi colori. È possibile impostare separatamente la luminosità e la velocità di avanzamento dell’effetto e attivare inoltre l’effetto stroboscopico.
- 06.-15. FLOW1-10** - Programmi di controllo dei pixel. Tutti i programmi FLOW sono costituiti da diversi effetti cromatici programmati. È possibile impostare separatamente la luminosità e la velocità di avanzamento dell’effetto e attivare inoltre l’effetto stroboscopico.

Per modificare la luminosità e il colore nel programma **1. MANUAL**, premere più volte il tasto ENTER e selezionare l’opzione “Dimmer” per impostare la luminosità complessiva (Dimmer00 - Dimmer99) e scegliere il colore di cui si desidera modificare l’intensità per creare un mix colori personalizzato (prestare attenzione al cursore sul display: Rxx = rosso, Gxx = verde, Bxx = blu, Wxx = bianco, Axx = ambra, Uxx = UV / luce nera). Ora con i tasti UP e DOWN è possibile impostare l’intensità dei colori selezionati da 00 a 99 (esempio: R00 = rosso a 0%, ossia spento. R99 = rosso a 100%, ossia massima luminosità).

Per modificare la frequenza di lampeggio dell’effetto stroboscopico premere più volte ENTER per portare il cursore su “Fxx”. Ora con i tasti UP e DOWN è possibile attivare l’effetto stroboscopico e impostare la frequenza di lampeggio da 00 a 99 (F00 = effetto stroboscopico disattivato, F01 = circa 1 Hz, F99 = circa 20 Hz). Confermare con ENTER.

Dimmer	Luminosità complessiva dimmer 00-99
Rosso	Intensità da R00 a R99
Verde	Intensità da G00 a G99
Blu	Intensità da B00 a B99
Bianco	Intensità da W00 a W99
Ambra	Intensità da A00 a A99
UV/luce nera	Intensità da U00 a U99
Stroboscopio	Velocità da F00 a F99

Nei **programmi da 02 a 15** è possibile impostare separatamente luminosità, velocità di avanzamento e frequenza stroboscopica. Premere più volte ENTER finché il cursore non appare nella riga superiore del display; quindi selezionare il programma desiderato da 02 a 15 con i pulsanti UP/DOWN. Premere di nuovo ENTER per confermare il procedimento e per portare il cursore nella riga inferiore, nel campo “Dimmer”. Con i tasti UP e DOWN impostare ora la luminosità. Premere di nuovo su ENTER per impostare la velocità di avanzamento “SPxx” con i tasti UP e DOWN (SP00 = la velocità più lenta, SP99 = la più veloce).

Premendo nuovamente il pulsante ENTER, si conferma l'inserimento e il cursore si sposta nel campo "Fxx". Con i tasti UP e DOWN è ora possibile attivare la velocità stroboscopica da 00 a 99 (FO0 = effetto stroboscopico disattivato, FO0 = circa 1 Hz, FO0 = circa 20 Hz). Confermare con ENTER. Esempio:



### AUTO RUN

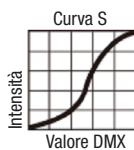
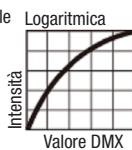
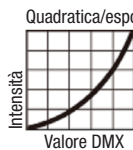
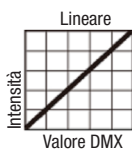
Nella modalità AUTO RUN, si alternano diversi programmi in sequenza. Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "AUTO RUN". Premere ENTER per portare il cursore nella riga inferiore, nel campo "Dimmer". Con i tasti UP e DOWN impostare ora la luminosità. Premere di nuovo ENTER per confermare il procedimento e per spostare il cursore nella riga inferiore del display, nel campo "FQN:xx". Ora con i tasti UP e DOWN è possibile impostare il numero di ripetizioni dei singoli programmi (FQN:01 = una ripetizione, FQN:99 = 99 ripetizioni dei programmi). Premere ENTER per confermare il valore inserito.



### CURVA DIMMER (DIMCURVE)

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "DIMCURVE". Premere ENTER e con i tasti UP e DOWN selezionare ora una delle 4 curve dimmer disponibili. Confermare con ENTER.

Curve dimmer	
Lineare	Con il valore DMX, l'intensità luminosa aumenta in maniera lineare.
Quadratica/esponenziale	L'intensità luminosa può essere impostata con maggior precisione ai livelli DMX inferiori e con minor precisione ai livelli DMX superiori.
Logaritmica	L'intensità luminosa può essere impostata con minor precisione ai livelli DMX inferiori e con maggior precisione ai livelli DMX superiori.
Curva S	L'intensità luminosa può essere regolata con maggior finezza nell'intervallo di valori DMX inferiore e superiore con minor finezza nell'intervallo di valori DMX medio.



### MODALITÀ SHOW/ILLUMINA

Attivare la modalità Show per utilizzare il faro come proiettore effetti (ad esempio programmi di controllo dei pixel) con luminosità massima. La luminosità si riduce automaticamente soltanto quando si raggiunge il limite di temperatura.

Se la modalità Illumina è attivata, il faro funziona sempre a luminosità ridotta; si ottiene così un'illuminazione continua a luminosità costante. Premere più volte il tasto MODE fino a quando sul display non appare "Show Mode" o "Illumina Mode". Premere ENTER e con i tasti UP e DOWN selezionare la modalità desiderata. Confermare l'inserimento premendo ENTER.



### DIMMER RESPON (risposta dimmer)

La voce di menu DIMMER RESPONSE offre due opzioni per controllare il dispositivo tramite DMX.

DIMMER RESPON01: il proiettore reagisce immediatamente alle variazioni del valore del DMX.

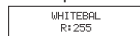
DIMMER RESPON02: il proiettore si comporta in maniera analoga a un proiettore alogeno con variazioni di luminosità graduali.

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "DIMMER RESPON". Premere ENTER e con i tasti UP e DOWN selezionare l'impostazione desiderata. Confermare l'inserimento premendo ENTER.



### BILANCIAMENTO DEL BIANCO (WHITEBAL)

Per ottenere un bilanciamento del bianco personalizzato, è possibile impostare la luminosità di ciascuno dei colori RGBWA e UV (impostazioni di fabbrica = valore 255 per tutti i LED). Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "WHITEBAL". Premere ENTER per impostare ora il valore per il colore ROSSO (R:xxx) utilizzando i tasti UP e DOWN tra 050 e 255, quindi di nuovo su ENTER, per VERDE (G:xxx) e così via. In questo modo è possibile impostare il valore per ogni singolo colore. Confermare l'inserimento premendo ENTER.



### INDIRIZZO DI AVVIO DMX E MODALITÀ DMX

Premere il tasto MODE fino a quando nella riga superiore del display non appare "DMX MODE". Premere ENTER in modo che il cursore appaia sull'attuale indirizzo DMX nella riga inferiore del display e sia possibile effettuare le impostazioni desiderate. Con i tasti UP/DOWN selezionare quindi l'indirizzo di avvio DMX desiderato, da 001 a 512. Confermare con ENTER. Utilizzare i tasti UP e DOWN per selezionare ora una delle 7 modalità DMX disponibili. Confermare l'inserimento premendo ENTER. Le tabelle con l'assegnazione dei canali delle diverse modalità DMX sono riportate più avanti in questo manuale.



## MODALITÀ SLAVE

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "SLAVE MODE". Collegare le unità slave e master (stesso modello) utilizzando un cavo DMX; sull'unità master attivare una delle modalità standalone (programmi interni, Auto). Ora l'unità slave segue l'unità master.

SLAVE  
M O D E

## FUNZIONE DI BLOCCO

Per evitare che il faro venga utilizzato senza autorizzazione o venga attivato involontariamente, è possibile bloccare i comandi. Tenere premuti per circa 5 secondi i tasti UP e DOWN contemporaneamente. Sul display ora appare LOCKED e non è più possibile modificare le impostazioni del faro tramite i pulsanti di comando. Per revocare il blocco, tenere di nuovo premuti contemporaneamente per circa 5 secondi i tasti UP e DOWN. Sul display ora appaiono le informazioni visualizzate in precedenza.

## AUTOLOCK

L'opzione che consente di evitare l'utilizzo non autorizzato o l'attivazione involontaria dei fari può essere applicata sia manualmente sia in automatico. Premere il tasto MODE fino a quando sulla riga superiore del display non appare "AUTOLOCK". Premere ENTER e con i tasti UP e DOWN selezionare la modalità "ON" o "OFF" desiderata. Confermare con ENTER.

Selezionare "AUTOLOCK ON"; dopo circa 60 secondi i comandi del faro vengono bloccati automaticamente e l'illuminazione del display si spegne.

Per revocare il blocco, tenere premuti contemporaneamente per circa 5 secondi i tasti UP e DOWN. Sul display ora appaiono le informazioni visualizzate in precedenza.

## DIFFUSER DISCS AND SCREEN / DIFFUSORSCHIEBEN UND SICHTBLENDE / DIFFUSEURS ET VOILET / DIFUSORES Y PANEL / SZYBA Z DYFUZOREM I PANEL MASKUJĄCY / DIFFUSORI E PANNELLI DI SCHERMATURA



**EN** Included with the Cameo PIX BAR 600 PRO IP65 are two removable diffuser discs, which have different dispersion patterns (1st diffuser disc with wide viewing angle, 2nd diffuser disc with very wide angle). The light has a wider, more homogeneous dispersion with a mounted diffuser disc, and a higher light intensity without the diffuser disc. Thus, the user can achieve the best possible results depending on the type of application. To install, press on the release button on the side of the spotlight and place the diffuser disc in the guide rail on the short side of the spotlight and push it into the frame until it stops. To lock, release the pressure on the release button. The removable screen is used as an anti-glare protection and for shading the light beam. Guide rails are located on the long sides of the spotlight. Replace the screen on the short side of the spotlight in the guide rail and secure it with the help of the 3 knurled screws to the frame.

**DE** Im Lieferumfang der Cameo PIX BAR 600 PRO IP65 befinden sich zwei abnehmbare Diffusorscheiben, die über ein unterschiedliches Streuverhalten verfügen (1. Diffusorscheibe mit breitem Abstrahlwinkel, 2. Diffusorscheibe mit sehr breitem Abstrahlwinkel). Das Licht mit montierter Diffusorscheibe hat ein breiteres, homogeneres Abstrahlverhalten, ohne Diffusorscheibe eine höhere Beleuchtungsstärke. Somit kann der Nutzer je nach Anwendungsbereich das optimale Resultat erzielen. Zum Montieren drücken Sie auf einen Entriegelungsknopf an einer Seite des Strahlers und bringen die Diffusorscheibe in die Führungsschiene an der kurzen Seite des Strahlers und schieben sie bis zum Anschlag in den Rahmen. Zum Verriegeln lösen Sie nun den Druck auf den Entriegelungsknopf. Die abnehmbare Sichtblende dient als Blendschutz und zur Abschattung des Lichtstrahls. Führungsschienen befinden sich auf den langen Seiten des Strahlers. Bringen Sie die Sichtblende auf der kurzen Seite des Strahlers in die Führungsschiene und fixieren sie mit Hilfe der 3 Rändelschrauben im Rahmen.

**FR** La barre LED Cameo PIX BAR 600 PRO IP65 est livrée avec deux diffuseurs amovibles, possédant un comportement différent (1er diffuseur = angle de départ large, 2è diffuseur = angle de départ très large). Avec le diffuseur en place, la lumière se répartit de façon plus homogène ; sans diffuseur, on gagne en éclairage lumineux. Selon les applications, l'utilisateur peut obtenir le meilleur résultat avec l'un ou l'autre diffuseur. Pour le montage, maintenez enfoncé le bouton de déverrouillage, sur le côté du projecteur, puis introduisez le diffuseur dans le rail de guidage, côté court du projecteur, et faites-le glisser jusqu'à butée. Pour verrouillage, relâchez la pression sur le bouton de déverrouillage. Le volet amovible sert de protection anti-éblouissement et à bloquer le flux lumineux. Les rails de guidage courent tout le long de la barre. Introduisez le volet dans le rail de guidage, côté court du projecteur, et fixez-le avec les 3 vis moletées.

**ES** Con la barra PIX BAR 600 PRO IP65 de Cameo se suministran dos difusores extraíbles que ofrecen dos tipos de dispersión diferentes: 1. difusor con un ángulo de dispersión amplio, 2. difusor con un ángulo de dispersión muy amplio. La luz con el difusor montado tiene una dispersión más amplia y homogénea, mientras que sin difusor tiene mayor iluminancia. El usuario puede elegir montar o no el difusor para conseguir el mejor resultado en cada caso. Para montarlo, presione el pulsador de bloqueo situado en un lateral del foco, inserte el difusor en el carril por el lado corto del foco y deslice el difusor hasta el fondo. A continuación, suelte el pulsador de bloqueo para que el difusor quede fijo en su posición. El panel extraíble se utiliza como protección antideslumbrante y para reducir la intensidad del haz de luz. Los carriles están situados en los lados largos del foco. Inserte el panel en el carril por el lado corto del foco y fíjelo al marco mediante los 3 tornillos moleteados.

**PL** W zestawie urządzenia Cameo PIX BAR 600 PRO IP65 znajdują się dwie ściągane szyby z dyfuzorami, które charakteryzują się różnymi właściwościami rozpraszającymi (1. szyba z dyfuzorem o szerokim kącie wiązki światła, 2. szyba z dyfuzorem o bardzo szerokim kącie wiązki światła). Po zamontowaniu szyby z dyfuzorem krąg światła jest szerszy i ma charakter homogeniczny. Bez szyby z dyfuzorem światło ma większe natężenie. Dzięki temu użytkownik może osiągnąć optymalny rezultat dla swoich potrzeb. W celu zamontowania należy nacisnąć guzik odblokowujący na jednej stronie urządzenia i założyć szybę z dyfuzorem na prowadnicę na krótszej stronie reflektora i wsunąć do ramy aż do oporu. W celu zablokowania szyby należy zwolnić przycisk odblokowujący. Zdejmowany panel maskujący służy jako osłona przed oślepieniem i do zacinienia wiązki światła. Prowadnice znajdują się wzdłuż długich boków urządzenia. Należy założyć panel maskujący na krótkim boku urządzenia na prowadnicę i przymocować go za pomocą 3 śrub radełkowanych do ramy.

**IT** Con la barra PIX BAR 600 PRO IP65 di Cameo vengono forniti di serie due diffusori estraibili che offrono due modalità di dispersione: 1. diffusore con angolo di dispersione ampio, 2. diffusore con angolo di dispersione molto ampio. Con il diffusore montato, la luce ha una diffusione più ampia e omogenea, mentre senza diffusore si ottiene una potenza di illuminazione maggiore. In questo modo l'utente può conseguire un risultato ottimale in funzione del campo di applicazione. Per eseguire il montaggio, premere il pulsante a sblocco che si trova su un lato del faro, inserire il diffusore nella guida che si trova sul lato corto del faro e spingerlo fino in fondo. Per bloccare il diffusore in posizione, togliere pressione dal pulsante a sblocco. Il pannello di schermatura estraibile funge da protezione antiabbagliante e da ombreggiatura del fascio di luce. Il lato lungo del faro è provvisto di guide. Inserire il pannello di schermatura nella guida dal lato corto del faro e fissarlo al telaio utilizzando le 3 viti zigrinate.

## SETTING UP AND MOUNTING / AUFSTELLUNG UND MONTAGE / MISE EN PLACE ET MONTAGE / INSTALACIÓN Y MONTAJE / USTAWIENIE I MONTAŻ / INSTALLAZIONE E MONTAGGIO



**EN** Thanks to the integrated rubber feet, the spotlight can be placed in a suitable location on a flat surface. Mounting on a truss is performed using suitable truss clamps (not included) fixed to the mounting brackets; secure the device with suitable safety ropes to the locations (A). Important Notice: Overhead installation should only be carried out by trained personnel.

**DE** Dank der integrierten GummifüÙe kann der Scheinwerfer an einer geeigneten Stelle auf eine ebene Fläche gestellt werden. Die Montage an einer Traverse erfolgt mit Hilfe geeigneter, an den Montagebügel befestigten Traversenklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten), sichern Sie das Gerät mit geeigneten Sicherungsseilen an den dafür vorgesehenen Stellen (A). Wichtiger Hinweis: Überkopfmontage darf nur von dafür ausgebildetem Personal durchgeführt werden.

**FR** Grâce à ses pieds caoutchouc intégrés, le projecteur peut être posé sur une surface plane, à l'endroit désiré. Le montage sur structure métallique s'effectue de pinces pour structures spécifiques (non livrées), fixées aux supports de montage du projecteur. Le projecteur doit être sécurisé avec des élingues de sécurité adaptées, passées aux endroits adéquats (A). Précision importante : Le montage en hauteur doit être exclusivement effectué par du personnel spécialement formé.

**ES** Gracias a los pies de goma integrados, el foco se puede instalar perfectamente en una superficie plana. Para montarlo en trusses, fije abrazaderas adecuadas (no suministradas con el equipo) al soporte de montaje, y asegure el equipo introduciendo cables de seguridad apropiados a través de los orificios previstos al efecto (A). Nota importante: El montaje suspendido sólo puede realizarse por personal experimentado.

**PL** Dzięki zintegrowanym gumowym nóżkom reflektor może zostać ustawiony na równym podłożu. Montaż na trawersie odbywa się za pomocą odpowiednich, przymocowanych do pałków montażowych zacisków do trawersu (nie znajdują się w zestawie), należy zabezpieczyć urządzenie odpowiednią liną zabezpieczającą we wskazanych miejscach (A). Ważna informacja: montaż nad głową może być wykonywany wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony personel.

**IT** Grazie ai piedini in gomma integrati, il faro può essere collocato in un punto adatto su una superficie piana. Il montaggio su traversa si esegue fissando alle staffe di montaggio idonei morsetti per traversa (non forniti in dotazione); assicurare il dispositivo nella posizione desiderata utilizzando cavi di sicurezza adatti (A). Nota importante: il montaggio sopratesta deve essere eseguito esclusivamente da personale qualificato.

**DMX CONTROL / DMX STEUERUNG / PILOTAGE DMX / CONTROL DMX / STEROWANIE DMX / CONTROLLO DMX**

<b>2-CH Mode</b>					
CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer 0-100%
CH2	Colour Macro	000	-	005	Colour off
		006	-	013	Red
		014	-	021	Amber
		022	-	029	Yellow warm
		030	-	037	Yellow
		038	-	045	Green
		046	-	053	Turquoise
		054	-	061	Cyan
		062	-	069	Blue
		070	-	077	Lavender
		078	-	085	Mauve
		086	-	093	Magenta
		094	-	101	Pink
		102	-	109	Warm White
		110	-	117	White
		118	-	125	Cold White
		126	-	128	Colour Jumping Stop
129	-	192	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12		
193	-	255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12		

6-CH Mode 1					
CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer 0-100%
CH2	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	250	Strobe slow -> fast 0Hz - 20Hz
		251	-	255	Strobe open
CH3	Colour Macro	000	-	005	Colour off
		006	-	013	Red
		014	-	021	Amber
		022	-	029	Yellow warm
		030	-	037	Yellow
		038	-	045	Green
		046	-	053	Turquoise
		054	-	061	Cyan
		062	-	069	Blue
		070	-	077	Lavender
		078	-	085	Mauve
		086	-	093	Magenta
		094	-	101	Pink
		102	-	109	Warm White
		110	-	117	White
		118	-	125	Cold White
126	-	128	Colour Jumping Stop		
129	-	192	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12		
193	-	255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12		
CH4	White (add to Colour Macro)	000	-	255	Master Dimmer 0-100% (can add to Colour Macro)
CH5	Amber (add to Colour Macro)	000	-	255	Master Dimmer 0-100% (can add to Colour Macro)
CH6	UV (add to Colour Macro)	000	-	255	Master Dimmer 0-100% (can add to Colour Macro)

6-CH Mode 2					
CH1	Red	000	-	255	red dimmer
CH2	Green	000	-	255	green dimmer
CH3	Blue	000	-	255	blue dimmer
CH4	White	000	-	255	white dimmer
CH5	Amber	000	-	255	amber dimmer
CH6	UV	000	-	255	UV dimmer



<b>8-CH Mode</b>					
CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer
CH2	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	033	Puls Random, slow -> fast
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow fast
		103	-	127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s (Very Short Flash)
		128	-	250	Strobe slow -> fast 0Hz - 20Hz
251	-	255	Strobe open		
CH3	Red	000	-	255	red dimmer
CH4	Green	000	-	255	green dimmer
CH5	Blue	000	-	255	blue dimmer
CH6	White	000	-	255	white dimmer
CH7	Amber	000	-	255	amber dimmer
CH8	Uv	000	-	255	UV dimmer

<b>12-CH Mode</b>					
CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer
CH2	Strobe	000	-	005	Strobe open
		006	-	010	Strobe closed
		011	-	033	Puls Random, slow -> fast
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow fast
		103	-	127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s (Very Short Flash)
		128	-	250	Strobe slow -> fast 0Hz - 20Hz
251	-	255	Strobe open		
CH3	Red	000	-	255	red dimmer (override from Colour Macro)
CH4	Green	000	-	255	green dimmer (override from Colour Macro)
CH5	Blue	000	-	255	blue dimmer (override from Colour Macro)
CH6	White	000	-	255	white dimmer (can add to Colour Macro)
CH7	Amber	000	-	255	amber dimmer (can add to Colour Macro)
CH8	Uv	000	-	255	UV dimmer (can add to Colour Macro)

CH9	Colour Macro (override RGB and Auto)	000	-	005	Colour off
		006	-	013	Red
		014	-	021	Amber
		022	-	029	Yellow warm
		030	-	037	Yellow
		038	-	045	Green
		046	-	053	Turquoise
		054	-	061	Cyan
		062	-	069	Blue
		070	-	077	Lavender
		078	-	085	Mauve
		086	-	093	Magenta
		094	-	101	Pink
		102	-	109	Warm White
		110	-	117	White
		118	-	125	Cold White
126	-	128	Colour Jumping Stop		
129	-	192	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12		
193	-	255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12		
CH10	Colour Temperature Correction (add to RGB, Colour Macro and Auto)	000	-	005	off
		006	-	255	cold to warm
CH11	Auto Mode (Override RGBWAUV)	000	-	005	no function
		006	-	023	Dream
		024	-	041	Meteor
		042	-	059	Fade
		060	-	077	Jump
		078	-	095	Flow1
		096	-	113	Flow2
		114	-	131	Flow3
		132	-	149	Flow4
		150	-	167	Flow5
		168	-	185	Flow6
		186	-	203	Flow7
		204	-	221	Flow8
		222	-	239	Flow9
240	-	255	Flow10		
CH12		000	-	255	Auto Mode Speed slow -> fast

74-CH Mode						
CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer	
CH2	Strobe	000	-	005	Strobe open	
		006	-	010	Strobe closed	
		011	-	033	Puls Random, slow -> fast	
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast	
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast	
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow fast	
		103	-	127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s (Very Short Flash)	
		128	-	250	Strobe slow -> fast 0Hz - 20Hz	
251	-	255	Strobe open			
CH3	Pixel 1	000	-	255	red dimmer	
CH4		000	-	255	green dimmer	
CH5		000	-	255	blue dimmer	
CH6		000	-	255	white dimmer	
CH7		000	-	255	amber dimmer	
CH8		000	-	255	UV dimmer	
CH9		Pixel 2	000	-	255	red dimmer
CH10			000	-	255	green dimmer
CH11	000		-	255	blue dimmer	
CH12	000		-	255	white dimmer	
CH13	000		-	255	amber dimmer	
CH14	000		-	255	UV dimmer	
CH15	Pixel 3	000	-	255	red dimmer	
CH16		000	-	255	green dimmer	
CH17		000	-	255	blue dimmer	
CH18		000	-	255	white dimmer	
CH19		000	-	255	amber dimmer	
CH20		000	-	255	UV dimmer	
CH21	Pixel 4	000	-	255	red dimmer	
CH22		000	-	255	green dimmer	
CH23		000	-	255	blue dimmer	
CH24		000	-	255	white dimmer	
CH25		000	-	255	amber dimmer	
CH26		000	-	255	UV dimmer	
CH27	Pixel 5	000	-	255	red dimmer	
CH28		000	-	255	green dimmer	
CH29		000	-	255	blue dimmer	
CH30		000	-	255	white dimmer	
CH31		000	-	255	amber dimmer	
CH32		000	-	255	UV dimmer	
CH33	Pixel 6	000	-	255	red dimmer	
CH34		000	-	255	green dimmer	
CH35		000	-	255	blue dimmer	
CH36		000	-	255	white dimmer	
CH37		000	-	255	amber dimmer	
CH38		000	-	255	UV dimmer	

CH39	Pixel 7	000	-	255	red dimmer
CH40		000	-	255	green dimmer
CH41		000	-	255	blue dimmer
CH42		000	-	255	white dimmer
CH43		000	-	255	amber dimmer
CH44		000	-	255	UV dimmer
CH45		Pixel 8	000	-	255
CH46	000		-	255	green dimmer
CH47	000		-	255	blue dimmer
CH48	000		-	255	white dimmer
CH49	000		-	255	amber dimmer
CH50	000		-	255	UV dimmer
CH51	Pixel 9	000	-	255	red dimmer
CH52		000	-	255	green dimmer
CH53		000	-	255	blue dimmer
CH54		000	-	255	white dimmer
CH55		000	-	255	amber dimmer
CH56		000	-	255	UV dimmer
CH57	Pixel 10	000	-	255	red dimmer
CH58		000	-	255	green dimmer
CH59		000	-	255	blue dimmer
CH60		000	-	255	white dimmer
CH61		000	-	255	amber dimmer
CH62		000	-	255	UV dimmer
CH63	Pixel 11	000	-	255	red dimmer
CH64		000	-	255	green dimmer
CH65		000	-	255	blue dimmer
CH66		000	-	255	white dimmer
CH67		000	-	255	amber dimmer
CH68		000	-	255	UV dimmer
CH69	Pixel 12	000	-	255	red dimmer
CH70		000	-	255	green dimmer
CH71		000	-	255	blue dimmer
CH72		000	-	255	white dimmer
CH73		000	-	255	amber dimmer
CH74		000	-	255	UV dimmer

78-CH Mode						
CH1	Dimmer	000	-	255	Master Dimmer	
CH2	Strobe	000	-	005	Strobe open	
		006	-	010	Strobe closed	
		011	-	033	Puls Random, slow -> fast	
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast	
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast	
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow fast	
		103	-	127	Strobe Break Effekt, 5s.....1s (Very Short Flash)	
		128	-	250	Strobe slow -> fast 0Hz - 20Hz	
251	-	255	Strobe open			
CH3	Pixel 1	000	-	255	red dimmer	
CH4		000	-	255	green dimmer	
CH5		000	-	255	blue dimmer	
CH6		000	-	255	white dimmer	
CH7		000	-	255	amber dimmer	
CH8		000	-	255	UV dimmer	
CH9		Pixel 2	000	-	255	red dimmer
CH10			000	-	255	green dimmer
CH11	000		-	255	blue dimmer	
CH12	000		-	255	white dimmer	
CH13	000		-	255	amber dimmer	
CH14	000		-	255	UV dimmer	
CH15	Pixel 3	000	-	255	red dimmer	
CH16		000	-	255	green dimmer	
CH17		000	-	255	blue dimmer	
CH18		000	-	255	white dimmer	
CH19		000	-	255	amber dimmer	
CH20		000	-	255	UV dimmer	
CH21	Pixel 4	000	-	255	red dimmer	
CH22		000	-	255	green dimmer	
CH23		000	-	255	blue dimmer	
CH24		000	-	255	white dimmer	
CH25		000	-	255	amber dimmer	
CH26		000	-	255	UV dimmer	
CH27	Pixel 5	000	-	255	red dimmer	
CH28		000	-	255	green dimmer	
CH29		000	-	255	blue dimmer	
CH30		000	-	255	white dimmer	
CH31		000	-	255	amber dimmer	
CH32		000	-	255	UV dimmer	
CH33	Pixel 6	000	-	255	red dimmer	
CH34		000	-	255	green dimmer	
CH35		000	-	255	blue dimmer	
CH36		000	-	255	white dimmer	
CH37		000	-	255	amber dimmer	
CH38		000	-	255	UV dimmer	

CH39	Pixel 7	000	-	255	red dimmer
CH40		000	-	255	green dimmer
CH41		000	-	255	blue dimmer
CH42		000	-	255	white dimmer
CH43		000	-	255	amber dimmer
CH44		000	-	255	UV dimmer
CH45	Pixel 8	000	-	255	red dimmer
CH46		000	-	255	green dimmer
CH47		000	-	255	blue dimmer
CH48		000	-	255	white dimmer
CH49		000	-	255	amber dimmer
CH50		000	-	255	UV dimmer
CH51	Pixel 9	000	-	255	red dimmer
CH52		000	-	255	green dimmer
CH53		000	-	255	blue dimmer
CH54		000	-	255	white dimmer
CH55		000	-	255	amber dimmer
CH56		000	-	255	UV dimmer
CH57	Pixel 10	000	-	255	red dimmer
CH58		000	-	255	green dimmer
CH59		000	-	255	blue dimmer
CH60		000	-	255	white dimmer
CH61		000	-	255	amber dimmer
CH62		000	-	255	UV dimmer
CH63	Pixel 11	000	-	255	red dimmer
CH64		000	-	255	green dimmer
CH65		000	-	255	blue dimmer
CH66		000	-	255	white dimmer
CH67		000	-	255	amber dimmer
CH68		000	-	255	UV dimmer
CH69	Pixel 12	000	-	255	red dimmer
CH70		000	-	255	green dimmer
CH71		000	-	255	blue dimmer
CH72		000	-	255	white dimmer
CH73		000	-	255	amber dimmer
CH74		000	-	255	UV dimmer

CH75	Colour Macro (override RGB and Auto)	000	-	005	Colour off
		006	-	013	Red
		014	-	021	Amber
		022	-	029	Yellow warm
		030	-	037	Yellow
		038	-	045	Green
		046	-	053	Turquoise
		054	-	061	Cyan
		062	-	069	Blue
		070	-	077	Lavender
		078	-	085	Mauve
		086	-	093	Magenta
		094	-	101	Pink
		102	-	109	Warm White
		110	-	117	White
		118	-	125	Cold White
		126	-	128	Colour Jumping Stop
129	-	192	Colour Jumping Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12		
193	-	255	Colour Fading Speed slow -> fast / Colour 1 -> 12		
CH76	Colour Temperature Correction (add to RGB, Colour Macro and Auto)	000	-	005	off
		006	-	255	cold to warm
CH77	Auto Mode (Override RGBWAUV)	000	-	005	no function
		006	-	023	Dream
		024	-	041	Meteor
		042	-	059	Fade
		060	-	077	Jump
		078	-	095	Flow1
		096	-	113	Flow2
		114	-	131	Flow3
		132	-	149	Flow4
		150	-	167	Flow5
		168	-	185	Flow6
		186	-	203	Flow7
		204	-	221	Flow8
222	-	239	Flow9		
240	-	255	Flow10		
CH78		000	-	255	Auto Mode Speed slow -> fast

# DMX TECHNOLOGY / DMX-TECHNIK / TECHNIQUE DMX / TECNOLOGÍA DMX / TECHNIKA DMX / TECNOLOGIA DMX

## EN DMX-512

DMX (Digital Multiplex) is the designation for a universal transmission protocol for communications between corresponding devices and controllers. A DMX controller sends DMX data to the connected DMX device(s). The DMX data is always transmitted as a serial data stream that is forwarded from one connected device to the next via the "DMX IN" and "DMX OUT" connectors (XLR plug-type connectors) that are found on every DMX-capable device, provided the maximum number of devices does not exceed 32 units. The last device in the chain needs to be equipped with a terminator (terminating resistor).



## DMX CONNECTION

DMX is the common "language" via which a very wide range of types and models of equipment from various manufacturers can be connected with one another and controlled via a central controller, provided that all of the devices and the controller are DMX compatible. For optimum data transmission, it is necessary to keep the connecting cables between the individual devices as short as possible. The order in which the devices are integrated in the DMX network has no influence on the addresses. Thus the device with the DMX address 1 can be located at any position in the (serial) DMX chain: at the beginning, at the end or somewhere in the middle. If the DMX address 1 is assigned to a device, the controller "knows" that it should send all data allocated to address 1 to this device regardless of its position in the DMX network.

## SERIAL CONNECTION OF MULTIPLE LIGHTS

1. Connect the male XLR connector (3-pin or 5-pin) of the DMX cable to the DMX output (female XLR socket) of the first DMX device (e.g. DMX-Controller).
2. Connect the female 3-pin XLR connector of the DMX cable connected to the first projector to the DMX input (male 3-pin socket) of the next DMX device. In the same way, connect the DMX output of this device to the DMX input of the next device and repeat until all devices have been connected. Please note that as a rule, DMX devices are connected in series and connections cannot be shared without active splitters. The maximum number of DMX devices in a DMX chain should not exceed 32 units.

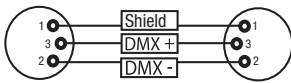
The Adam Hall 3 STAR, 4 STAR, and 5 STAR product ranges include an extensive selection of suitable cables.

## DMX CABLES

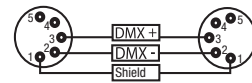
When fabricating your own cables, always observe the illustrations on this page. Never connect the shielding of the cable to the ground contact of the plug, and always make certain that the shielding does not come into contact with the housing of the XLR plug. If the shielding is connected to the ground, this can lead to short-circuiting and system malfunctions.

## Pin Assignment

DMX cable with 3-pin XLR connectors:



DMX cable with 5-pin XLR connectors (pin 4 and 5 are not used):



## DMX TERMINATORS (TERMINATING RESISTORS)

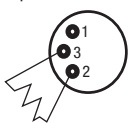
To prevent system errors, the last device in a DMX chain needs to be equipped with a terminating resistor (120 ohm, 1/4 Watt).

3-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT3

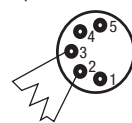
5-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT5

## Pin Assignment

3-pin XLR connector:



5-pin XLR connector:



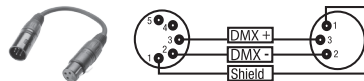
## DMX ADAPTER

The combination of DMX devices with 3-pin connectors and DMX devices with 5-pin connectors in a DMX chain is possible with suitable adapters.

## Pin Assignment

DMX Adapter 5-pin XLR male to 3-pin XLR female: K3DGF0020

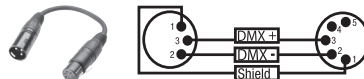
Pins 4 and 5 are not used.



## Pin Assignment

DMX Adapter 3-pin XLR male to 5-pin XLR female: K3DHM0020

Pins 4 and 5 are not used.





## DE DMX-512

DMX (Digital Multiplex) ist die Bezeichnung für ein universelles Übertragungsprotokoll für die Kommunikation zwischen entsprechenden Geräten und Controllern. Ein DMX-Controller sendet DMX-Daten an das/die angeschlossene(n) DMX-Gerät(e). Die DMX-Datenübertragung erfolgt stets als serieller Datenstrom, der über die an jedem DMX-fähigen Gerät vorhandenen DMX IN- und DMX OUT-Anschlüsse (XLR-Steckverbinder) von einem angeschlossenen Gerät an das nächste weitergeleitet wird, wobei die maximale Anzahl der Geräte 32 nicht überschreiten darf. Das letzte Gerät der Kette ist mit einem Abschlussstecker (Terminator) zu bestücken.



### DMX-VERBINDUNG:

DMX ist die gemeinsame "Sprache", über die sich die unterschiedlichsten Gerätetypen und Modelle verschiedener Hersteller miteinander verkoppeln und über einen zentralen Controller steuern lassen, sofern sämtliche Geräte und der Controller DMX-kompatibel sind. Für eine optimale Datenübertragung ist es erforderlich, die Verbindungskabel zwischen den einzelnen Geräten so kurz wie möglich zu halten. Die Reihenfolge, in der die Geräte in das DMX-Netzwerk eingebunden sind, hat keinen Einfluss auf die Adressierung. So kann sich das Gerät mit der DMX-Adresse 1 an einer beliebigen Position in der (seriellen) DMX-Kette befinden, am Anfang, am Ende oder irgendwo in der Mitte. Wird einem Gerät die DMX-Adresse 1 zugewiesen, "weiß" der Controller, dass er alle der Adresse 1 zugeordneten Daten an dieses Gerät senden soll, ungeachtet seiner Position im DMX-Verbund.

### SERIELLE VERKOPPLUNG MEHRERER SCHEINWERFER

1. Verbinden Sie den männlichen XLR-Stecker (3-Pol oder 5-Pol) des DMX-Kabels mit dem DMX-Ausgang (weibliche XLR-Buchse) des ersten DMX-Geräts (z.B. DMX-Controller).
2. Verbinden Sie den weibliche XLR-Stecker des an den ersten Scheinwerfer angeschlossenen DMX-Kabels mit dem DMX-Eingang (männliche XLR-Buchse) des nächsten DMX-Geräts. Verbinden Sie den DMX-Ausgang dieses Geräts in der gleichen Weise mit dem DMX-Eingang des nächsten Geräts und so weiter. Bitte beachten Sie, dass DMX-Geräte grundsätzlich seriell verschaltet werden und die Verbindungen nicht ohne aktiven Splitter geteilt werden können. Die maximale Anzahl der DMX-Geräte einer DMX-Kette darf 32 nicht überschreiten.

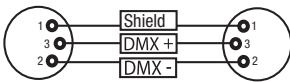
Eine umfangreiche Auswahl geeigneter DMX-Kabel finden Sie in den Adam Hall Produktlinien 3 STAR, 4 STAR und 5 STAR.

### DMX-KABEL:

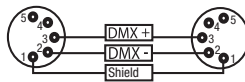
Beachten Sie bei der Anfertigung eigener Kabel unbedingt die Abbildungen auf dieser Seite. Verbinden Sie auf keinen Fall die Abschirmung des Kabels mit dem Massekontakt des Steckers, und achten Sie darauf, dass die Abschirmung nicht mit dem XLR-Steckergehäuse in Kontakt kommt. Hat die Abschirmung Massekontakt, kann dies zu Systemfehlern führen.

#### Steckerbelegung:

DMX-Kabel mit 3-Pol XLR-Steckern:



DMX-Kabel mit 5-Pol XLR-Steckern (Pin 4 und 5 sind nicht belegt.):



### DMX-ABSCHLUSSTECKER (TERMINATOR):

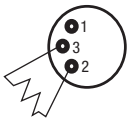
Um Systemfehler zu vermeiden, ist das letzte Gerät einer DMX-Kette mit einem Abschlusswiderstand zu bestücken (120 Ohm, 1/4 Watt).

3-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT3

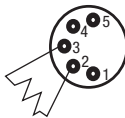
5-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT5

#### Steckerbelegung:

3-Pol XLR-Stecker:



5-Pol XLR-Stecker:



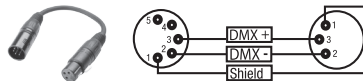
### DMX-ADAPTER:

Die Kombination von DMX-Geräten mit 3-Pol Anschlüssen und DMX-Geräten mit 5-Pol Anschlüssen in einer DMX-Kette ist mit Hilfe von Adaptern ebenso möglich.

#### Steckerbelegung

DMX-Adapter 5-Pol XLR male auf 3-Pol XLR female: K3DGF0020

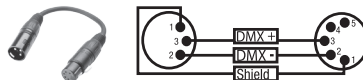
Pin 4 und 5 sind nicht belegt.



#### Steckerbelegung

DMX-Adapter 3-Pol XLR male auf 5-Pol XLR female: K3DHM0020

Pin 4 und 5 sind nicht belegt.



## FR DMX-512

Le terme DMX (Digital Multiplex) désigne un protocole de transport universel permettant la communication entre des appareils et des contrôleurs à ce format. Un contrôleur DMX envoie des données DMX aux appareils DMX qui lui sont connectés. Les données DMX sont transportées sous forme d'un flux série, renvoyé d'un appareil au suivant via des connecteurs XLR repérés "DMX IN" et "DMX OUT". Le nombre total d'appareils ainsi connectés ne doit pas dépasser 32. Le dernier appareil de la chaîne doit posséder une résistance de terminaison (Terminator).



### PROTOCOLE DMX

Il s'agit d'un langage universel, permettant d'interconnecter des appareils DMX de type différents, de marques différentes, et de tous les piloter depuis un contrôleur DMX central. Pour un transport optimal des données, il est recommandé d'utiliser les câbles les plus courts possibles pour interconnecter les appareils. L'ordre dans lequel les différents appareils sont connectés au sein d'un réseau DMS n'a aucune influence sur l'adressage. Autrement dit, vous pouvez placer l'appareil possédant l'adresse DMX 1 où vous le désirez dans la chaîne DMX : au début, à la fin, au milieu... Si un appareil s'est vu affecter l'adresse DMX 1, le contrôleur "sait" qu'il doit lui envoyer toutes les données destinées à l'adresse 1, quelle que soit la position dudit appareil dans la chaîne DMX.

### CONNEXION EN SÉRIE DE PLUSIEURS PROJECTEURS

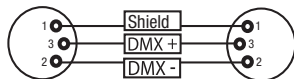
1. Reliez la fiche XLR mâle (3 ou 5 points) du câble DMX à la sortie DMX (embase XLR femelle) du premier appareil DMX (par exemple, un contrôleur DMX).
2. Reliez le connecteur XLR femelle du câble DMX relié au premier projecteur à l'entrée DMX (connecteur XLR mâle) de l'appareil DMX suivant. Reliez la sortie DMX de cet appareil, selon la même méthode, à l'entrée DMX de l'appareil DMX suivant, et ainsi de suite. Veillez à ce que tous les appareils DMX soient reliés en série, et n'oubliez pas que les liaisons ne peuvent être partagées sans utiliser de splitter actif. Ne pas dépasser le nombre maximal d'appareils par chaîne DMX, soit 32.

Vous trouverez un choix complet de câbles compatibles DMX dans les gammes Adam Hall 3 STAR, 4 STAR et 5 STAR.

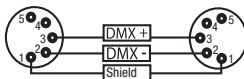
Si vous fabriquez vous-mêmes vos câbles, respectez les modalités de câblage DMX. En particulier : Ne reliez jamais le blindage du câble à la masse du connecteur, et vérifiez bien qu'en aucun cas le blindage du câble n'entre en contact avec le corps du connecteur XLR. Si le blindage entre en contact avec la masse, cela peut provoquer des courts-circuits et des défaillances système.

#### Assignment des contacts

Câble DMX avec connecteurs XLR 3 points :



Câble DMX avec connecteurs XLR 5 points (les points 4 et 5 ne sont pas câblés):



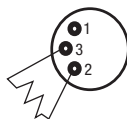
Pour éviter tout dysfonctionnement, le dernier appareil d'une chaîne DMX doit être équipé d'une résistance de terminaison (120 Ohms, 1/4 Watt).

Connecteur XLR 3 points avec résistance de terminaison : K3DMXT3

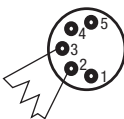
Connecteur XLR 5 points avec résistance de terminaison : K3DMXT5

#### Assignment des contacts

Connecteur XLR 3 points



Connecteur XLR 5 points

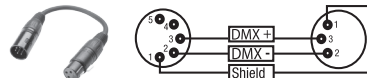


Pour utiliser des appareils DMX munis de connecteurs 3 points avec des appareils DMX munis de connecteurs 5 points, il faut utiliser un adaptateur.

#### Assignment des contacts

Adaptateur XLR 5 points mâle vers XLR 3 points femelle K3DGF0020

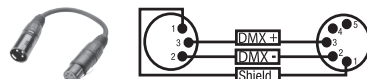
Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.



#### Assignment des contacts

Adaptateur XLR 3 points mâle vers XLR 5 points femelle K3DHM0020

Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.



## ES DMX512

DMX (Digital Multiplex) es el nombre de un protocolo universal utilizado como medio de comunicación entre dispositivos y controladores. El controlador DMX envía datos DMX a los equipos DMX conectados. Los datos DMX se envían como datos serie que se transmiten de equipo a equipo a través de los conectores XLR «DMX IN» y «DMX OUT» que se encuentran en todos los equipos DMX, siendo 32 el número máximo de equipos conectados. El último equipo de la cadena irá equipado con una terminación (terminador).



### CONEXIONADO DMX

DMX es un lenguaje que permite que todas las marcas y modelos de diferentes fabricantes puedan conectarse entre sí y funcionar desde un mismo controlador, siempre y cuando todos los equipos y el controlador sean compatibles con DMX. Para garantizar la correcta transmisión de los datos DMX, el cable de conexión entre los equipos debe mantenerse lo más corto posible. El orden en que se conectan los equipos en una cadena DMX no influye en el direccionamiento DMX. Por ejemplo, un equipo al que se le asigna la dirección DMX 1 puede colocarse en cualquier lugar de la cadena DMX, ya sea al principio, al final, o en cualquier lugar intermedio. Cuando a un equipo se le asigna la dirección DMX 1, el controlador DMX enviará los datos asignados a la dirección 1 a dicho equipo, independientemente de dónde se encuentre en la cadena DMX.

### CONEXIÓN EN CADENA DE VARIOS FOCOS

1. Conecte el conector XLR macho de (3 o 5 pines) del cable DMX a la salida DMX (conector de chasis hembra) del primer equipo DMX (p. e. un controlador DMX).

2. Conecte ahora el conector XLR hembra del cable DMX del primer foco a la entrada DMX del equipo siguiente (conector de chasis macho). Conecte la salida DMX de este último equipo a la entrada DMX del equipo siguiente, y así sucesivamente. Tenga en cuenta que los dispositivos DMX están conectados en serie y que las conexiones no se pueden dividir sin un splitter activo. El número máximo de equipos DMX conectados en cadena es de 32.

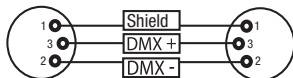
Las series 3 STAR, 4 STAR y 5 STAR de Adam Hall ofrecen una amplia gama de cables DMX apropiados.

### CABLE DMX:

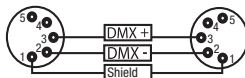
Si fabrica sus propios cables, tenga en cuenta las figuras de esta página. No conecte la malla del cable al contacto de masa del conector ni permita que la malla entre en contacto con la carcasa del conector XLR. Si se produce un contacto de la malla con la masa, puede producir un funcionamiento inestable del equipo.

#### Asignación de pines:

Cable DMX con XLR de 3 pines:



Cable DMX con XLR de 5 pines (los pines 4 y 5 no se utilizan):



### TERMINACIÓN DMX (TERMINADOR):

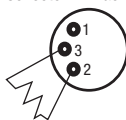
Para evitar errores de sistema, debe conectarse una resistencia de terminación (120 ohmios, 1/4 W) en el último equipo de la cadena DMX.

XLR aéreo de 3 pines con resistencia de terminación: K3DMXT3

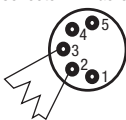
XLR aéreo de 5 pines con resistencia de terminación: K3DMXT5

#### Asignación de pines:

Conector XLR aéreo de 3 pines:



Conector XLR aéreo de 5 pines:



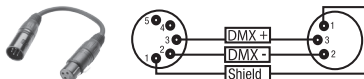
### ADAPTADOR DMX:

Gracias a los adaptadores, es posible instalar en una misma cadena DMX tanto equipos DMX con conexiones DMX de 3 pines como equipos con conectores de 5 pines.

#### Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 5 pines a XLR hembra 3 pines: K3DGF0020

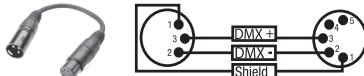
Los pines 4 y 5 no se utilizan.



#### Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 3 pines a XLR hembra 5 pines: K3DHM0020

Los pines 4 y 5 no se utilizan.



## PL DMX-512

DMX (Digital Multiplex) to nazwa uniwersalnego protokołu transmisji do komunikacji między odpowiednimi urządzeniami a kontrolerami. Kontroler DMX wysyła dane DMX do podłączonych urządzeń DMX. Transmisja danych DMX następuje zawsze w formie szeregowego strumienia danych, który jest przekazywany z jednego urządzenia do następnego przez znajdujące się w każdym urządzeniu obsługującym standard DMX złącza „DMX IN” i „DMX OUT” (złącza wtykowe XLR), przy czym maksymalna liczba urządzeń nie może przekraczać 32. Ostatnie urządzenie w łańcuchu należy wyposażyć w terminator.



### ZŁĄCZE DMX:

DMX to wspólny „język”, za pomocą którego różne typy i modele urządzeń różnych producentów porozumiewają się ze sobą i mogą być sterowane przy użyciu centralnego kontrolera, a nie wszystkie urządzenia i kontroler obsługują standard DMX. W celu zapewnienia optymalnej transmisji danych wymagane jest, aby kable połączeniowe między poszczególnymi urządzeniami były możliwie jak najkrótsze. Kolejność, w jakiej urządzenia są podłączone do sieci DMX, nie ma znaczenia dla adresowania. I tak urządzenie z adresem DMX 1 może znajdować się w dowolnym miejscu (szeregowego) łańcucha DMX – na początku, na końcu lub gdzieś pośrodku. Po przydzieleniu urządzeniu adresu DMX 1, kontroler „wie”, że ma on wysyłać wszystkie dane przypisane do adresu 1 do tego urządzenia, niezależnie od jego pozycji w sieci DMX.

### POŁĄCZENIE SZEREGOWE KILKU REFLEKTORÓW

1. Męską wtyczkę XLR (3-stykową lub 5-stykową) kabla DMX podłączyć do wyjścia DMX (żeńskie gniazdo XLR) pierwszego urządzenia DMX (np. kontrolera DMX).

2. Żeńską wtyczkę XLR kabla DMX podłączonego do pierwszego reflektora podłączyć do wejścia DMX (męskie gniazdo XLR) następnego urządzenia DMX. Wyjście DMX tego urządzenia podłączyć w taki sam sposób do wejścia DMX następnego urządzenia i tak dalej. Należy pamiętać, że urządzenia DMX podłącza się szeregowo, a połączeń nie można rozdzielać bez aktywnego rozdzielacza. Maksymalna liczba urządzeń DMX w łańcuchu DMX nie może przekraczać 32.

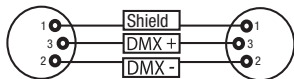
Obszerny wybór odpowiednich kabli DMX oferują linie produktów Adam Hall 3 STAR, 4 STAR i 5 STAR.

### KABEL DMX:

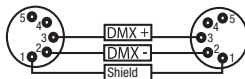
W przypadku stosowania własnych kabli należy bezwzględnie przestrzegać informacji podanych na ilustracjach na tej stronie. W żadnym wypadku nie wolno łączyć osłony kabla z końcówką uziemiającą wtyczki. Należy także pamiętać, aby osłona nie miała kontaktu z obudową wtyczki XLR. Jeśli osłona ma kontakt z uziemieniem, może dojść do awarii systemu.

### Przyporządkowanie wtyczek:

Kabel DMX z 3-stykowymi wtyczkami XLR:



Kabel DMX z 5-stykowymi wtyczkami XLR (pin 4 i 5 są niepodłączone):



### TERMINATOR DMX:

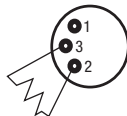
Aby zapobiec awariom systemu, należy wyposażyć ostatnie urządzenie w łańcuchu DMX w terminator (120 Ω, 1/4 W).

3-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT3

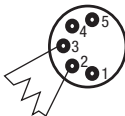
5-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT5

### Przyporządkowanie wtyczek:

3-stykowa wtyczka XLR:



5-stykowa wtyczka XLR:



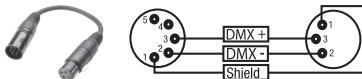
### ADAPTER DMX:

Możliwa jest także kombinacja urządzeń DMX z 3-stykowymi przyłączami i urządzeń DMX z 5-stykowymi przyłączami w jednym łańcuchu DMX przy użyciu adapterów.

### Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 5-stykowy XLR, męski, na 3-stykowy XLR, żeński: K3DGF0020

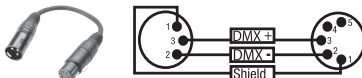
Pin 4 i 5 są niepodłączone.



### Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 3-stykowy XLR, męski, na 5-stykowy XLR, żeński: K3DHM0020

Pin 4 i 5 są niepodłączone.



## IT DMX512

DMX (Digital Multiplex) è la sigla di un protocollo di trasmissione universale per la comunicazione tra dispositivi e controller. Un controller DMX invia dati DMX ai dispositivi DMX collegati. I dati DMX vengono sempre trasmessi come flusso di dati seriale, che viene inoltrato da un dispositivo collegato al successivo attraverso le connessioni (connettori XLR) DMX IN e DMX OUT presenti per ogni dispositivo DMX compatibile, per un massimo di 32 dispositivi. L'ultimo dispositivo della catena deve essere dotato di un connettore terminale (terminatore).



### COLLEGAMENTO DMX:

DMX è il linguaggio condiviso che consente l'accoppiamento tra diversi tipi di dispositivo e modelli di produttori differenti e il controllo da parte di un controller centrale, a condizione che tutti i dispositivi e il controller siano DMX compatibili. Per una trasmissione dei dati ottimale, il cavo che collega i singoli dispositivi deve essere il più corto possibile. L'ordine dei dispositivi nella rete DMX non influisce sull'indirizzamento. Il dispositivo con indirizzo DMX 1 può quindi trovarsi in una posizione qualsiasi della catena DMX (seriale): all'inizio, alla fine o in qualsiasi punto al centro. Se a un dispositivo viene assegnato l'indirizzo DMX 1, il controller "sa" di dover inviare a questo dispositivo tutti i dati attribuiti all'indirizzo 1, indipendentemente dalla sua posizione nella interconnessione DMX.

### ACCOPIAMENTO SERIALE DI PIÙ PROIETTORI

1. Collegare il connettore XLR maschio (a 3 o 5 poli) del cavo DMX con l'uscita DMX (presa XLR femmina) del primo dispositivo DMX (ad esempio controller DMX).

2. Collegare il connettore XLR femmina del cavo DMX connesso al primo proiettore DMX con l'ingresso DMX (presa XLR maschio) del successivo dispositivo DMX. Analogamente, collegare l'uscita DMX di questo dispositivo con l'ingresso DMX del dispositivo seguente e così via. Tenere presente che in linea di principio i dispositivi DMX sono collegati in serie e i collegamenti non si possono condividere senza uno splitter attivo. In una catena DMX i dispositivi DMX non possono essere più di 32.

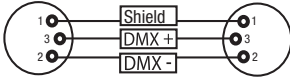
Nelle linee di prodotti Adam Hall 3 STAR, 4 STAR e 5 STAR è disponibile un'ampia scelta di cavi DMX.

### CAVO DMX:

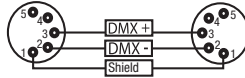
In caso di cavi di propria realizzazione, procedere secondo le figure di questa pagina. Non collegare mai la schermatura dei cavi con il contatto di massa del connettore e assicurarsi che la schermatura non entri in contatto con l'involucro del connettore XLR. Il contatto di massa della schermatura può generare guasti al sistema.

#### Configurazione dei connettori:

Cavo DMX con connettori XLR a 3 poli:



Cavo DMX con connettori XLR a 5 poli (pin 4 e 5 non assegnati):



### CONNETTORE TERMINALE DMX (TERMINATORE):

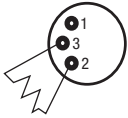
Per evitare errori di sistema, l'ultimo dispositivo di una catena DMX deve essere dotato di una resistenza di terminazione (120 ohm, 1/4 W).

Connettore XLR a 3 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT3

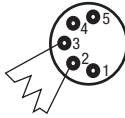
Connettore XLR a 5 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT5

#### Configurazione dei connettori:

Connettore XLR a 3 poli:



Connettore XLR a 5 poli:



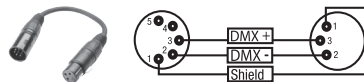
### ADATTATORE DMX:

Se si utilizzano degli adattatori, in una catena DMX si possono anche combinare dispositivi DMX con collegamenti a 3 poli e dispositivi DMX con collegamenti a 5 poli.

#### Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 5 poli a XLR femmina 3 poli: K3DGF0020

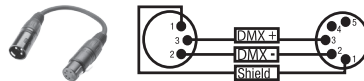
Pin 4 e 5 non assegnati.



#### Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 3 poli a XLR femmina 5 poli: K3DHM0020

Pin 4 e 5 non assegnati.



# SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / PRZYŁĄCZA, WYMIARY I MONTAŻ / DATI TECNICI

EN

<b>Model Name:</b>	<b>CLPIXBAR600PROIP65</b>
Product Type:	LED bar
Type:	Outdoor Washer
LED Colour Spectrum:	RGBWA + UV
Number of LEDs:	12
LED Type:	12 W (6 in 1)
Refresh Rate:	3,600 Hz
Viewing Angle (without diffuser disc):	22°
DMX Input:	5-pin XLR male Neutrik X-HD
DMX Output:	5-pin XLR female Neutrik X-HD
DMX Mode:	2-channel, 6-channel 1, 6-channel 2, 8-channel, 12-channel, 74-channel, 78-channel
DMX Functions:	Auto Programs, Colour Macros, Strobe, RGBWAU, Pixel Control
Standalone Functions:	Colour Mixing, Colour Macros, Master/Slave Operation, Colour Change, Colour Fading, Strobe, Lock Function
Control:	DMX512, RDM enabled
Controls:	Mode, Enter, Up, Down
Indicators:	lit LC display
Operating Voltage:	100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz
Power Consumption:	160 W
Illuminance (@ 1 m):	7200 lx
Luminous Flux (RGBWAU):	2600 lm
Power Connector:	Neutrik powerCON TRUE1 input and output
Operating Temperature:	-15°C - +45°C
Housing Material:	metal
Housing Colour:	black
Housing Cooling:	convection
IP Protection Class:	IP65
Dimensions (W x H x D, excluding bracket):	854 x 130 x 90 mm
Weight:	8.7 kg
Other Features:	1 m power cable with Neutrik powerCON-TRUE1 plug, supplied stand/mounting bracket, 2 diffuser discs and screen included

DE

<b>Modellbezeichnung:</b>	<b>CLPIXBAR600PROIP65</b>
Produktart:	LED Bar
Typ:	Outdoor Washer
Farbspektrum LED:	RGBWA + UV
LED Anzahl:	12
LED Typ:	12W (6 in 1)
Wiederholrate:	3600Hz
Abstrahlwinkel (ohne Diffusorscheibe):	22°
DMX-Eingang:	5-Pol XLR männlich Neutrik X-HD
DMX-Ausgang:	5-Pol XLR weiblich Neutrik X-HD
DMX-Modus:	2-Kanal, 6-Kanal 1, 6-Kanal 2, 8-Kanal, 12-Kanal, 74-Kanal, 78-Kanal
DMX Funktionen:	Auto-Programme, Farbmakros, Stroboskop, RGBWAU, Pixel Control
Standalone Funktionen:	Farbmischung, Farbmakros, Master/Slave-Betrieb, Farbwechsel, Farbüberblenden, Stroboskop, Lock-Funktion
Steuerung:	DMX512, RDM enabled
Bedienelemente:	Mode, Enter, Up, Down
Anzeigelemente:	beleuchtetes LC-Display
Betriebsspannung:	100 - 240V AC / 50 - 60Hz

Leistungsaufnahme:	160W
Beleuchtungsstärke (@ 1m):	7200 lx
Lichtstrom (RGBWAU):	2600 lm
Stromversorgungsanschluss:	Neutrik powerCON TRUE1 Ein- und Ausgang
Betriebstemperatur:	-15°C - +45°C
Gehäusematerial:	Metall
Gehäusefarbe:	schwarz
Gehäusekühlung:	Konvektion
Schutzklasse:	IP65
Abmessungen (B x H x T, ohne Montagebügel):	854 x 130 x 90mm
Gewicht:	8,7kg
Weitere Eigenschaften:	1 m Netzkabel mit Neutrik powerCON-TRUE1 Stecker, Stand-/Montagebügel im Lieferumfang, 2 Diffusorscheiben und Sichtblende inklusive

FR

<b>Référence Modèle :</b>	<b>CLPIXBAR600PROIP65</b>
Type de Produit :	Barre LED
Type :	Washer pour extérieur
Spectre de Couleurs LED :	RGBWA + UV
Nombre de LED :	12
Type de LED :	12 W (6 en 1)
Fréquence de Rafrâichissement :	3600 Hz
Angle de départ (sans diffuseur) :	22°
Entrée DMX :	Embase Neutrik X-HD mâle 5 points
Sortie DMX :	Embase Neutrik X-HD femelle 5 points
Modes DMX :	2 canaux, 6 canaux 1, 6 canaux 2, 8 canaux, 12 canaux, 74 canaux, 78 canaux
Fonctions DMX :	Programmes Auto, Macros de couleurs, Stroboscope, RGBWAU, Pixel Control
Fonctions DMX :	Mélangeur de couleurs, Macros de couleurs, modes Master/Slave, changeur de couleurs, succession de couleurs, stroboscope, fonction Lock
Pilotage :	DMX 512, compatible RDM
Contrôles :	Touches Mode, Enter, Up, Down
Indicateurs :	Écran LCD rétro-éclairé
Tension secteur :	100 - 240 V, 50/60Hz
Consommation Électrique :	160 W
Éclairage lumineux (à 1 m) :	7200 lux
Flux lumineux (RGBWAU) :	2600 lumen
Branchement Secteur :	Entrée et renvoi sur embase Neutrik PowerCON TRUE1
Température d'utilisation :	-15°C - +45°C
Matériau Boîtier :	métal
Couleur Boîtier :	noir
Refroidissement :	par convection
Indice de protection :	IP65
Dimensions (LxHxP, sans équerre de montage)	854 x 130 x 90 mm
Masse :	8,7 kg
Divers :	Livrée avec câble secteur, longueur 1 m, avec connecteurs powerCON TRUE 1, pied/support de montage, 2 diffuseurs et volet.

<b>Nombre del modelo:</b>	<b>CLPIXBAR600PROIP65</b>
Tipo de producto:	Barra LED
Tipo:	Washer de exterior
Colores de LED:	RGBWA + UV
Número de LED:	12
Tipo de LED:	12 W (6 en 1)
Frecuencia de refresco:	3600 Hz
Ángulo de dispersión (sin difusor):	22°
Entrada DMX:	XLR macho de 5 pines Neutrik X-HD
Salida DMX:	XLR hembra de 5 pines Neutrik X-HD
Modos DMX:	2 canales, 6 canales (1), 6 canales (2), 8 canales, 12 canales, 74 canales, 78 canales
Funciones DMX:	Programas automáticos, macros de colores, estrobo, RGBWAU, control de píxeles
Modos Autónomo:	Mezcla de colores, macros de colores, maestro/esclavo, cambio de color, fundido de colores, estrobo, bloqueo de pantalla
Control:	DMX512, compatible con RDM
Controles:	Mode, Enter, Up, Down
Indicadores:	Pantalla LCD retroiluminada
Alimentación eléctrica:	100 - 240 VAC, 50/60 Hz
Consumo:	160 W
Iluminancia a 1 metro:	7200 lux
Flujo luminoso (RGBWAU):	2600 lm
Conexión de alimentación eléctrica:	Entrada y salida por Neutrik powerCON TRUE1
Rango operativo de temperaturas:	-15 a +45°C
Material de la carcasa:	Metal
Color de la carcasa:	Negro
Refrigeración:	Convección
Clase de protección:	IP65
Dimensiones (An x Al x F, sin soporte de montaje):	854 x 130 x 90 mm
Peso:	8,7 kg
Otras características:	Cable eléctrico de 1 m con conector Neutrik powerCON TRUE1 y pie/soporte de montaje suministrados, 2 difusores y 1 panel incluidos

<b>Oznaczenie modelu:</b>	<b>CLPIXBAR600PROIP65</b>
Rodzaj produktu:	LED Bar
Typ:	Outdoor Washer
Spektrum kolorów diod LED	RGBWA + UV
Liczba diod LED:	12
Typ diod LED:	12 W (6 w 1)
Częstotliwość odświeżania:	3600 Hz
Kąt wiązki światła (bez szyby z dyfuzorem):	22°
Wejście DMX:	5-stykowe XLR, Neutrik X-HD, męskie
Wyjście DMX:	5-stykowe XLR, Neutrik X-HD, żeńskie
Tryb DMX:	2-kanalowy, 6-kanalowy 1, 6-kanalowy 2, 8-kanalowy, 12-kanalowy, 74-kanalowy, 78-kanalowy
Funkcje DMX:	programy automatyczne, makra kolorów, lampa stroboskopowa, RGBWAU, kontrola na poziomie pojedynczych pikseli
Funkcje Standalone:	mieszanie kolorów, makra kolorów, tryb Master/Slave, zmiana kolorów, przenikanie kolorów, lampa stroboskopowa, funkcja blokady
Sterowanie:	DMX512, zgodność ze standardem RDM
Elementy obsługi:	Mode, Enter, Up, Down
Wskaźniki:	podświetlany wyświetlacz LCD
Napięcie robocze:	100-240 V AC/50-60 Hz



Pobór mocy:	160 W
Natężenie oświetlenia (w odległości 1 m):	7200 lx
Strumień świetlny (RGBWAU):	2600 lm
Złącze zasilania:	wejście i wyjście Neutrik powerCON TRUE1
Temperatura pracy:	od -15°C do +45°C
Materiał obudowy:	metal
Kolor obudowy:	czarny
Chłodzenie obudowy:	konwekcyjne
Klasa ochrony:	IP65
Wymiary (szer. x wys. x gł., bez pałąka montażowego):	854 x 130 x 90 mm
Waga:	8,7 kg
Pozostałe cechy:	kabel sieciowy 1 m z wtyczką Neutrik PowerCON TRUE1, pałąk stelażowy/montażowy w zestawie, 2 szyby z dyfuzorami i panel maskujący w zestawie

IT

<b>Nome del modello:</b>	<b>CLPIXBAR600PROIP65</b>
Tipo di prodotto:	Barra LED
Tipo:	Washer da esterni
Spettro cromatico LED:	RGBWA + UV
Numero di LED:	12
Tipo di LED:	12 W (6 in 1)
Frequenza di ripetizione:	3.600 Hz
Angolo di dispersione (senza diffusore):	22°
Ingresso DMX:	XLR maschio a 5 poli Neutrik X-HD
Uscita DMX:	XLR femmina a 5 poli Neutrik X-HD
Modalità DMX:	2 canali, 6 canali (1), 6 canali (2), 8 canali, 12 canali, 12 canali, 74 canali, 78 canali
Funzioni DMX:	Programmi auto, macro a colori, stroboscopio, RGBWAU, controllo pixel
Funzioni standalone:	Mix colori, macro colori, funzionamento master/slave, cambio colore, dissolvenza colori, stroboscopio, blocco schermo
Comando:	DMX512, compatibile con RDM
Elementi di comando:	Mode, Enter, Up, Down
Indicatori:	Display LCD illuminato
Tensione di esercizio:	100 - 240 V AC, 50/60 Hz
Potenza assorbita:	160 W
Potenza di illuminazione (a 1 m):	7.200 lx
Flusso luminoso (RGBWAU):	2.600 lm
Collegamento alimentazione elettrica:	Ingresso e uscita Neutrik powerCON TRUE1
Temperatura di esercizio:	-15°C - +45°C
Materiale cassa:	Metallo
Colore cassa:	Nero
Raffreddamento della cassa:	Convezione
Classe di protezione:	IP65
Ingombro (L x H x P, senza staffa di montaggio):	854 x 130 x 90 mm
Peso:	8,7 kg
Altre caratteristiche:	Cavo di alimentazione da 1 m con connettore Neutrik powerCON TRUE1, staffa di montaggio e di supporto in dotazione, 2 diffusori e pannello di schermatura inclusi

# MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

## EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0. To enquire about the current declaration of conformity, please contact [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).



### CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(Valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system) This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

## DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0. Die aktuelle Konformitätserklärung können Sie unter [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com) anfragen.



### KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

## FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0. Vous pouvez nous demander la déclaration de conformité actuelle à l'adresse [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).



### TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

## ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com); +49 (0)6081 / 9419-0. Puede solicitar la declaración de conformidad enviando un mensaje a [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).



### ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

## **PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI**

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0. W celu uzyskania aktualnej wersji deklaracji zgodności proszę zwrócić się z zapytaniem na e-mail: [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).



### **PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU**

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

## **IT MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY**

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0. La dichiarazione di conformità aggiornata può essere richiesta a [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).



### **CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.



WWW.CAMEOLIGHT.COM

